2032 1892 ՓԵՏՐՎԱՐ 28 ՇԱԲԱԹ 1309 ՇԱՎԱՆ 12 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻ ԹԻՆԻ

20 ԿՈՊԵԿ

ՀԱՅՐԱՏԻՐ ՇԱՐԱԳԻՏ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՆԷ ՄԻԼԻՈՆԷ ԹԻՒՆԱՃԱՐԻՆԷ ՍԱՐՐԱՖԻՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՈՒԹԻՒՆՔԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՆԻՈՅ	140 ՖՐ.	70 ՖՐ.	40 ՖՐ.
ԹՈՒՐՔԻԱ	200 »	100 »	

Մէկ համարը 20 ֆրանկ

(صاحب امتياز: جيومكيان)

ԵԼՕՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՓ ԳԻՆՈՒԹԻՒՆՔԸ

Լինելի, 2նելի՝ վճարելի սահմանի դրչ. 5
Ամբողջ սահմանի 11ի 10ք. հա. » 5
Մեկուսակի նախիներ տարի ստանալիք մեկնումներ դրամով ալանելու ամսի ամսի ալանելու էվրոպ իսկ ալանելու հաց արը.

Խմբագրատեղի, Ցարոյ Ալի հասցեներնում՝ նումերս 20 Ֆիզելեկեան մաթբասանում տրը։ Փեռաֆիֆի մեկուսակ հանդիսանում դ-զիթանքն ստանիկ մեռուլ ՅԻԴԻՐԻՆ ՀԻՍԼԻԼԻԿՆԻՆԵՆ միւրահատի օրենքներ։

ԿԻՆԼԻԿԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բուսիա բիճարնան գոնթ Թոլսթոյը Բուսիատաքի չիքիլկինէ նէքի իտիլիկինէ, վէ զէվճէրինին օլ պապէքի գարարը կէրի ալնամաք իչիւն Բէթէրպուրկա ազիմէթ էյլեմիշ օլուռլանա տարի Ինկիլիզ կազէթալարը Թարաֆընտան նէյը օլնան հավատիս՝ Բէթէրպուրկան վարիա օլան մալիմաթիլէ Թէքզիզ օլունարգան մասա, հարթա Թէրթիպ օլնան պիր սուրէտէ գոնթը միշարէլէյհէն պահս օլունարդը սրրատա, իսբերաթոր՝ գոնթ Թոլսթոյն էգիալ ու ատարանա պէյանը հալրէթլէ, Բուսիանը միշարէլէյհ կէպի 1000 ատամը օլմուշ օլար, պու խուսուս Բուսիա իչիւն պէօյիւք պիր սերվէթ օլանաղընը սէօյլէտիկի իչար օլունրյոր։

Իչպու մալիմաթ՝ Բուսիանդն նիմ բէսմի վասիթատ նէյը ու էքքարը օլան Պէն կազէթասը Թարաքընտան տախի Թատիդ օլունրյոր։

———

Տելլ Նիւ կազէթասընդն Պէրլին մուխպիրինատ պարդը մալիմաթա կէօրե, պունատան պիր գաչ սէնէ ադտէմ Գամբրանտան նէքի վէ Թարա իտիլմիշ օլան Մ. Շուլց Բոկօղինաքի նամ սէյլյահ՝ Խրիվը Մարը հազրէթլէրինի Թէքլիֆի իւզէրինէ հիւքիւմէթը Մարբիւրիտ խրամէ Թինէ կիրմէյի գապուլ իթմիշ, վէ էլեվմ իգամէթ իթմէքտէ օլտուղը Վաբչավիտ չէհրինէն Գահիրէյէ միւթէվճէհիհէն հարեքէթ իթմէք իւզրէ պուլունմրյ տրը։ Մ. Շուլց Բոկօղինաքի՝ Մարբը իտարէի ասքերիյէթինէ պիր մէմուրիյէթ իհրաղ իտեէք էվ պախուսուս Սուլտանն Եէնիտէն զագթ ու Թէսլիրի իչիւն պիր հէյէթը սէքերիւտ իրսալինէ Խրավ Թարաքընտան գարար վէ բիլիրիկի Թագարրատ պիր գօմանանդրգա նասպ ու Թաին օլնամաճագ իսիյ։

———

Մարիտատն չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆա կէօրե, Սրանիա հիւքիւմէթի՝ ալաֆը. մալիս 1ան զուհարի միհրՔէմի օլան ահվալէ գարշը Թէտապիրը լաղմէյէ իպթիտար էյլեմիշ տիր։ Հիւքիւմէթը միշարէլէյհանասիյ ու ինթիզամը իսկալը իչիւն վուգու ալանաճագ հեր նէվի Թէշէպիւսթը չէտիրտէն մէն իթմէյէ գարար վերմիշ, վէ ասիրիչին մուհաֆազասը իչիւն պազը Թէտապիրը իհթիմաթիլ իթթիհազ իթմէք իւզրէ պուլունմրյ տրը։

———

Պերլինդէն չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆա կէօրե, Լէհիստան վալիսի մէնէրալ կուրգօ՝ Վաբչավիտ չէհրինէ իտարէի եօրքիրէ իլան իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ինկիլթէրա սէքիրը հէտարի Սրը Գարքիօրա հէնապլէրի՝ կէչէն սալը կիւնիւ զարը հազրէթը Բաթիշահիյէ իթիմանամէսինի Թագարմ իթարիկի սրրատա ատիտքի նումգը իսրատ էյլեմիշ տիր։

«Տէվլէթը Ալիյէի Օսմանիյէ իլէ Ինկիլթէրրա տէվլէթը ֆախիմսի արասընդա Թէյէմիւնէն հարի օլան միւնասէպաթը սամիմիյէնին տէվամ վէ պաղսաք՝ հայէթլու գրալիցա հազրէթլէրի նէզտինտէ ֆէվգէլատ մաթլուգ վէ միւթէգէմ պուլունմագլա, պէնի՝ ատվլէթը Ալիյէի Օսմանիյէլէրի նէզտինտէ սէքիրը քէպիր Թալին էյլեմիշ օլարգլարընդան, օլ պապտէքի իթիմանամէյի զաթը չէվգէթսիզլիքը Միւլիքտանէլէրինէ Թագարիմ, վէ պու սուրէթլէ պիր վազիֆէյի նազիֆէյի իլֆա իտերիմ։

«1881 Թարիխինտէ Տէրսաատէթ վուգու պուլան զիլարէթիմ էնասընդա Թարաթը պահիր իւլմէճ վէյշիյէրէթը Միւլիքտանէլէրինէն մազհարիէթլէ միւպահի օլարզամ հիւանը գապալ վէ իլթիֆաթ՝ պունէկա Մէթպուէի Խուֆախամէմ հազրէթլէրինին վէքիլի ադբաթարյա բալթարիթը սալմանաթը Սէնիյէլէ. Մատամ Ուալթ՝ տիւն ադչամ Պերլինէ ավատէթիմի պիր գաթ տահա բէհիրնը միւպահամ էյլեմիշ տիր։

«Հեր իքի մէրկէզէթին սատատէթը հալի իչիւն էլզեմ օլան վէ էօթէտէն պէրու Թէյէմիւնէն ալտրատվամ պուլունան բէվապրը էթթիհատ վէ տօսթինին պիր մէրթէպէ տահա Թէէյիտինէ մուվաֆֆագ օլահաղը մը քէմալը իխլասլա իւմիտ իտերիմ։

«Զաթը չէվգէթսիմաթը Միւլիքտանէլէրինին քէմալը իզզ ու իգպալ վէ սրհհէթ վէ աֆիյէթլէ սէրիյրը չէվգէթմէսիյրը Թաճտարիլէրինատ պէրգարար օլմալարը՝ ախասը Թէմէննիյաթ պուլունարդընդն արզընը՝ հազրէթու գրալիցա հազրէթլէրի պու վէսիլէի ճէմիլէ իչտա պուլյուրմրյլար տրը։ Մէգքիր գուլէ տերուունինտէ պիր սաաթ մէվճուտ օլուպ, սաաթդն մինէտի միճէվճէրթալա միւզէյյէն պուլունմրյ տրը։

Մատամ Ուալթ՝ մուախխէրէն Սուլթանը միշարէլէյհա հազրէթլէրէ քէնտի ֆոթօկրաֆ բէսմինի իրսալ էյլեմէքլէ, միշարէլէյհա հանրմ Սուլթան հազրէթլէրի՝ օլ պապտէ պէյանը Թէշէքքիւրթալա պէրպաղէր, Մատամ Ուալթա իքի ատէտ Թիքթիդ խալը իրսալ պուլյուրմրյլար տրը։

—Գահրիյէ նազրը հասան բաշա հազրէթլէրէնին քէրիմէլերի հանբմ էք. իյէ, եավէրանը Շահանէէն օլուպ Շահզատէի էիվանպախթ տէվլէթլու նէճատէթլու Գիւրհանէտէնին էք. հազրէթլէրինին մուալիմիլիք խրամէթինտէ պուլունան Գահրիյէ գօլաղասը հիքմէթ պէյ էք. Ինինտիւնլերի տէն նազրը միշարէլէհ հազրէթլէրինին գօնագլարընտա իճրա գէլունմրյ տրը։

—Մալիմաթը ախիրէյէ կէօրե, Աստանալու չրմենարքէրին պու քէրրէ ինդաթը խիմամ պուլան ինկէնիս գրսմընդն գապալը մուվազաթ մուամէլէսինի իլֆա իտէնը հէյէթը ֆէննիյէ՝ Տէմիրեօլար միւտիրի Խալրի պէյ հազրէթլէրինին Թաքը բիլանէթինտ օլարագ Նաֆիա նէզարէթի ֆէնն միշավիրի Մ. Կալան վէ մուամիլէյհին բէֆագաթընտ սէմուր երքեանը հարպ միրալարընտան Շերֆէտտին պէյ իլէ, հէյէթը ֆէննիյէնէ Սերվիչէն էք. վէ Մալիյէ նէզարէթինէն սէմուր պիր մատէն միհէնանիսինտէն միրեքքեղ օլուպ, եարդն սապահ Հայտար Բաշատան չրմենարֆէրէ բաքիպէն ինկօնիւնէ հարեքէթ իտեէք, վէ 8 կիւնտէ իքմալը մէմուրիյէթլէ Տէրսաատէթ ավատէթ էյլեէքը տիր։ Հէյէթը մէգքիւրբ քիթապէթ վազիֆէսինէ Նաֆիա նէզարէթի թէրճէմէ գալէմի քէթեպսինէն Յովհաննէս էք. Թաքին գրլընմրյ տրը։

—Կէլէճէք բաղար երթէսի կիւնիւ Իթալիա գրալը Ուսպերթօ ճէնապլէրինին եէվմ վէյատէթինին 48ինճի տէվրը սէնէվիսի օլմագ միւնասէպէթիւլ, ալէյուսուլ գարագօլ սէֆիրնէի հիւմայունը ատանարքարագ էօյլէյին 21 բարէ թօր էնատիմ օլընամագ, վէ մէրասիմը թէպրիքաղի իլֆա գէլընամագ տրը։

—Գալաթտա Դարապաղ մահալլէսինտէ 2½ սէնէ ադտէմ վուգու պուլան հարիգ մահալինտէ էպիյէ ինչարը խուսուսընա իրաէտի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, իյնաղը իճրասը իչիւն քէյֆիյէթ Տախիլիյէ նէզարէթինէն Շէհր էմանէթինէ իչար գէլընմրյ տրը։

Քէրէսթէճիյէ հարիգ մահալինտէ տախի էպնիյէ ինչարնա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլ օլմաղա, տիւքքան վէ խանէ արաալարընդն թարա գախէհինէ Թէվֆիգէն Թագսիմաթընդն իճրասը իչիւն Շէհր էմանէթինէն իյնագ իսէն մէմուրլար Թալին գէլընմրյ տրը։

—Էնտազէ իսթիմալի վէ տիւքքանլար էօնյէրինինտ ճամէքան վէ տէսթիկահ իւզէրլերինէ վազ օլընան էնտազէ իշարէթլերիյլէ գումաշ էօյլիւմէսի գատիմէն պէրու եասագ իքէն, պազը էսնաֆքն խիլաֆը մէմնուիյէթ օլարագ էնտազէ վէ էօյչիսինի գուլլանմագտա օլարգլարը՝ Շէհր էմինի Մազհար բաշա հազրէթլերինին մէսմուր օլմաղա, պու հալին մէնի նըմինտա լազմ կէլէնլերէ եմ վերմիշ օլարզընդան, ինչ խիլաֆը մէմնուիյէթ հարեքէթ իտէնլէր օլուրսա էնտազէլերին զապթարյա հագգարընտա մուամէլէի գանունիյէ իճրասը Թահթը գարարա ալընմրյ արը։

—Իրմիր վէ Գանեա վէ սարը վիլայէտտա միւնազունֆիհ օլան մատէնլերին միզարտէյէ վազնա Շուրաի Տէվլէթճէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Պէկիր ճընարդն խլահը իչիւն Տէրսաատէթտ Թէէսիսի մուգարրեր օլան սերկի հագգընտաքի եվրագ՝ Շուրաի Տէվլէթէ հեվալէ պուրուլմրյ օլմաղա, Շուրաի մէղքիւր՝ ճընս հալվան եէթիշիրիլմէք իչիւն իգթիզա իտէն տամզրգ ալկրլարը միպալեասընա վէ մէսարիֆը սահիբէյ գարշրլրգ օլմաղ իւզրէ հալվան բուսումը իհտասընը Թենսիպ էյլեմիշ տիր։

—Աֆղանիսթանտա հէրաթ շէհրի հիվարընտա Քիւշան նամ մահալէ պու քէրրէ գօյրա խասթալրը գուհուր էյլեմիկի՝ Թէհէրանան Սրհհիյէ մէճլիսինէ վիրուա իտէն պիր Թելեկրաֆտա պէտան օլընմրյ տրը։

—Քիմեակիրը հազրէթը Շէհրիյարի Տօգթ. Ժօզէֆ Մանն էք. պու քէրրէ Բարիզին «Ագատէմի տէ Սիանս Ֆիզիք է Էնտիւսթրիէլ» նամ ճէմիյէթը ֆէննիյէնինէ մուխթիր ադա նամպ ու Թաին գէլընմրյ տրը։

—Մ. Լէոնիասս Զարիֆինն պիրատէրի Մ. Բիէր Զարիֆի՝ ադամ սապահ վէֆաթ իթմիշ օլաղա, ճէնազէսի պու սապահ Պէյօղլընտա Գրուսա սօգաղընտա քէրան խանէսինտէն պէօյլէ զինէթլէ գալարբրմրյ տրը։

—Փետրվարը 15ինճի կիւնիւ ատրապա իլէ Գրուսատան Գիլէճիկէ կիթմէքտէ օլան Գիլէճիք ֆապրիգա-գաթօրլարընտան Անատօլուեան Ճակոբ վէ Գրիգոր ադալարը Քէսթել գարիյէսի իլէրիսինէ միւսլլահէն եօնէրինէ չդագ Գրիգոր աղալարը 55 վէ 3 չէրեէք լիրասը իլէ 25 ատէա սիմ մէճիսի վէ պիր սաաթ վէ գաբաթընը վէ Ճակոբ աղանը 2 ատէա լիրասը.լա ուֆագլրը ախպ ու զասագ էյլեմիշ օլան Ալյաղմալը հիւսէյին վէ հասան վէ Թրնօվա մուհաճիրլերինտէն հիւսէյին Բէհլիվան նամ էշխաս՝ Թասագիզ գօլլարը Թարաքընտան տէրտսեաթ օլընմրյլար տրը։

—Գարամանեան գումբանեասընդն ախիրէն ինկիլթէրատան միպալտա իթթիկի վարար՝ Մ-ու-ՎԷՌ Թէսմիյէ իտիլմիշ տիր։

—Հալեպ վիլայէթինտէ էտլեպ գազասընա ախիրէն 16 սաաթ չէտիտ պիր բիւզկեար էսիպ 6000 զէյթին ադաճընը քէօքլերինտէն չէգարմրյ տրը։

—Պօղազ իչինտէ Եէնիմահալլէտէ գահվէճի Թապիսի Ալիի գաթլ իթմիշ օլան սանսալճը Լիղօր՝ տիւն մահքմէճի ճինայէթտ 15 սէնէ քիւրէք հեզասընա մահքիւմ օլմուշտր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Ալէման տաինլէր գօմիթէսի տախի՝ Բուվէլի չրմենարքէր Թահվիլթը հագգընտա Տուլունը Ուսուսիյէի Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսի Թաբաքընտան վէրիլէն մուգարրէրթը գապալ էյլեմիշ օլուպ, ելեէվմ եարդն իթալիան տաինլերի գօմիթէսի՝ օլ պապտէ հէնուզ պիր ճէվապ վերմէմիշ օլմաղա, մէգքիւր գօմիթէնին ճէվապը մուվաֆագաթընա տախի ինթիզար իսիյէքէ ճպուլընմրյ արը։

* * *

Ալէմանիա խարիճիյէ նէզարէթի մէմուրլարընտան Մ. Բիւլոլֆ Լէն տաուրը՝ Տուլունը Ուսուսիյէի Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսինտ Ալէման տաինլեր վէքիլիյէթինէ նապ ու Թաինի մատատէս՝ տիւն բէսմէն ի տարէի մէգքիւրբէյ իչար գէլընմրյ արը։

* * *

Տուլունը Ուսուսիյէ մէճլիսը իտարէսի բիրասէթի՝ հեր սէնէ նէվպէթլէ Ֆրանսրգ վէ Ինկիլիզ տաինլեր վէքիլլերի Թարաքընտան իլֆա խարիմէ[illegible] մալիւմ օլուպ, պու սէնէ բիրասէթի մէգքիւրբէյի իֆա էթմէքտէ օլան Ֆրանսրգ տաինլեր վէքիլի Մ. Գասարէնին՝ մարտան 1ինճի հէնուզ գապար կիւնիւ բիյանէթ մէմուրիյէթի խիթամ պուլմամաղտան գէլէճէք սէնէ իչիւն վազիֆէի բիրասէթի ինկիլիզ տաինլեր վէքիլի Մ. Ալնսան Գալտարտ տէ բէօհամ իտէճէք տիր։

ԹԷՆԳԷՐԻ ՇԵՐՔԷԹԻ

Բարիզտէ նէյը օրնան Թան կազէթասը՝ Տէրսաատէթտէն ալտրդը պիր Թելեկրաֆա իսթինատն պիր Ֆրանսրգ չիրքէթինէ իհսան պուլյուրմրյ օլան Թենպէքի Շերքէթի իսթիյազընդն հիւքիւմէթը Սենիլճեճ կէրի տրնանաճաղնա տարը պիր չալտա տէվերան իթմէքտէ օլարդընը եազմրյ իսէ տէ, պու հավատիսին գաթտանասլ ու էսասը օլմայրգ, եվրօբատա, Իրանդն միլղա Թենպէքի Բէժիսինին Տէրսաատէթտէքի Թենպէքի չիրքէթի գանն իտիլմէքտէ օլմասը մէյհուզ տրը։

Հիւքիւմէթը Սենիլ Թարաֆընտան վերիլէն էսրը մախսուս իւզէրինէ մէգքիւր բիվալէթ՝ Բարիզ սէֆիրի Էսատ բաշա հազրէթլերի Թարաքընտան սուրէթը գաթիլեաք Թէքզիպ օլընմրյ տրը։

Կազէթամրզտա միւնաէրիճ իլանը մախսուսընտա տախի պէյան օլընարդը վէճէյլ, Թենպէքի Շերքէթի՝ կէլէճէք ալաֆը. ապրիլ 4ան իլֆան մուամէլէյէ պաշլայաճագ օլուպ, մէգքիւր շիրքէթ՝ շիմտիտէն 4 միլեոն քիլօկրամ Թենպէքիլէ մալիք օլտուղընտան, պիր վագթ իչիւն իրանտան Թենպէքի թէտարիքինէ իհթիյաճը պուլընմայաճագ տրը։

Շերքէթը մէգքիւրէ հէյէթը իտարէսի ազասընտան Մ. Պէյքրը՝ Թենպէքի Շերքէթինին Սուրբա վիլայէթինատ թէէսիս իտէճէյի աճէնթէլիքլերի Թիրիւն Ռէժի շիրքէթի աճէնթէլէրիլէ պիլիթիհատ Թէէսիս վէ քիւշատ իթմէք իւզրէ տիւն Պէյրութա միւթէվճէհիհէն Տէրսաատէյտէն հարեքէթ էյլեմիշ տիր։

Բօլիս իտարէսի՝ Մ. Վուլգօվիչին գաթլի մատատէսինտ զիմէտաալ օլմագ չիպգհէսիյէ չիմտիյէ գատար 7 էշխաս տէրտսեաթ իտուպ, պուն լարատան 6ար հապս ու թէվգիֆ ի տիլմիշ տիր։ Մէվգուֆլար միլանընտա Գասարմաչատա գահվէճիլիք իտէն Խրխաթ նամընտա պիրի մէվճուտ օլուպ, մէրգում՝ գաթլ ճինայէթինի իճրա իտէն «իքի չախսը» Թանրտրդնը իգրար իթմէքտէ խսէտէ, իսիյէրինի վերմէքտէն իսթինքեաֆ էյլեմէքտէ տիր։

(Լեվոն)

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

(Ամառ ազ. Գունդանդիրը)

ՊՈՒ ԿԻՆԳԻ

Վիէննա 10 մարտ

Մէսքիւքեաթ գօմիսիօնընտա տիւն 7 նէֆէր էհլը խրպրէ՝ ալթաուն մէսքիւքեաթն վահիրը գրյասի իթթիհազ օլընմասը լեհինտ պէյանը էֆքեար իթմիշը օլարգլարընտան, մէսքիւքեաթն վահիրը գրյասի մէսքիւքեաթ իլե խազինէ թահվիլթերն իպգասը հագգընտա էֆքեար միւթէլիֆ տիր։

Բէյթա 10 մարտ

Մէսքիւքեաթ գօմիսիօնը պու կիւն տախի 6 նէֆէր էհլը խրպրէնին իֆնատէսինի իսթիմա իտուպ, մուամիլէյհիմ՝ տիւնքի էհլը խրպրելերին էֆքարընա միւթթէֆիգ իլ բէյ պուլընմագտասը վէ անճագ պաղալարը թամ ֆիօրինին վէ պաղալարը տախի եարբմ ֆիօրինին վէ եա ֆրանգը վահիրը գրյասի իթթիխազ օլընմասը լեհինտ պէյանը էֆքեար իթմիշ օլարգլարընտան, մէսքիւքեաթն վահիրը գրյասի մէսքիւքեաթ իլե խազինէ թահվիլերն իպգասը հագգընտա էֆքեար միւխթէլիֆ տիր։

Բրիւքսէլ 9 մարտ

Գուլկարիսթան լիմանլարը արաարնտա իճրասի սէյր ու սէֆէր իթմէքտէ օլան Ֆէրդինանդ նամ գուլկար վարարը սահիլտէ գարայա օթուրմրյ օլարզընտան, անդն էերինէ իչլէմէք իւզրէ Լօյտ գումբանեասընդն Բանէլ նամ վարարը վառանայա հարաքէթ իթմիշ տիր։

Բօմա 10 մարտ

Օրթոդոքս կազէթասընդն պէյանընա կէօրե, շարաղ գօմիսիօնը՝ Ալսթրիա-Իթալիա ահանամէսինին շարպալարա միւթէալիգ հիւքմինին թաթպիգի միւնասիպ օլաուղընը թատիդ իթմիշ, վէ լաքին պուլթաթպիգի Ֆրանսա-Սրանիա միւզաքերաթընդն խիթամընա թաալիգ էյլեմիշ տիր։

Թրիդոնանդն գանդնա կէօրե, Մ. Բէսանդն՝ Բարիզ սէֆարէթինէ, վէ գոնթ Թավէրնանդն Պերլին սէֆարէթինէ նասընդը միւպէյյին օլան գարարնամէլերի գրալ պու կիւն իմզալանագ տրը։

Գուգրէչ 10 մարտ

Մէճլիսը մէպուսան պու կիւն հէյէթը գալէմիլէսինի ինթիխապ իտարէք, ժէնէրալ Մանօ.բէրս, վէ Մ.Մ. Բօկօր Բէնչէկօ, Սթուրցա-Թիլանօ վէ Ա. Գաթարէի բէյիսը սանի նապ օլընմրյլար տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն. Ժողովն իհթիմաը ախիրինատ վերիլէն գարար մուհիպինէ, Գրուսա Թեմէրինտէն Իպնիք Եէնիքէօյի քիլիսէսի իչիւն Գրուսա Առաջնորդը Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Ս. Աբքեպիսկոպոս՝ գարիյէ մէգքիւրէ էհալիսինտէն Տիրացուեան Տիրացու Յովհաննէսի կէլէճէք բաղար կիւնիւ Գուզկունճրգ քիլիսէսին տէ քահանայ Թագոս իտէճէկի կիպի, եարընքի ճումատ երթէսի սապհրը Սարկաւագութիւն կարգը վերճէճէք վէ ագչամբսը տախի կոչում ալինինի իճրա էյլեյճէճը տիր։

———

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Ազգ. Գատրիարքարանի.

Որոշմամբ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան Տիգրան էֆ. Անուխեան Ազգային ընդհանուր Տրոց հաւաքիչ կարգուած լինելով՝ կը խնդրուի Գատուարժան ազգայիններէն որ ի ներկայանալն յիշեալ հաւաքչին՝ բարեհաճին ,յօժարակամ վճարել իրենց տուրքն և ստանալ ի նմանէ կեդր. Մնուկի օրինական ընկալագիրն։

Կը խնդրուի նաեւ Մարաքաղաքիս Գատ. Թաղ. Խորհուրդներէն, որ՝ երբ դիմէ իրենց յիշեալ հաւաքչին, բարեհաճին ընծայել նմա ամեն դիւրութիւն հեշտիւ կատարելու համար իւր պաշտօնն։

(Դիր.)

27 փետր. 1892

ԹՈՒՐՔԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ ՈՒՍՈՒՑԻՉ ՊԵՏՐՈՍ ԷՖԷՆԴԻ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ ՆՈՐ ՀԵՂԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

1. Մէջգ եարատա ԽուԹուբը Օսմանի (5 տեսարաններէ բաղկացեալ) հատը 30 բարա։

2. Նոր Գերբական Օսմաներէն լեզուի 40 բարա։

3. Բէհնիւմանի գրաաթ վէ Թերճէմէ 60 բարա։

4. Իւսսի իմլա եարատա սաղրու եազմագ ուսուլը 3 ղրուշ։

Սոյն գործեր իւրեանց մէթոտիք եղանակաւ գնահատեալ և վաւերացեալ են Ուսումնական Խորհրդոյ կողմանէ։

Կը գտնուին ամէն հայ գրավաճառաց քով։ Մեծ քանակութեամբ գնողաց % 25 զեղչ։

Վ. Ասլանեան պիրատերերին ֆանէլա իլանը իչիւն սան սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա։

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

ՄՈՒՍԱՄԷԼԱԹԸ ԲԼՍՄԻԹՅԵՍԻ

Կաղեթամբղը Ազգային գրասենասա կիւնէն կիւնէ նէյր խոիէն մաքիւմաթան գաթէն անալչլմէշ օճաղը վեհհլէ, Էրմէնի Քրիսէսէրին ուսուլը աթիգասը մուհիպինճէ թեմլերաէն իբիչէր վէքիլէր իրսալբյա էջմիածինաե էօթեաեն պէրու մուայյէն օլան մահալը մուգատաեսինատ Քրիսէսէրին Բէսի ուսուսինին ինթիխապը մուգաբրէր պուլընմէշ, վէ եզճիւլէ Թիւրքիատա վագը թեմլերաէն տախի պիրի բուհանի վէ տիկերի հիսմանի իքիչէր նէֆէր վէքիլէրին իդամը ղըմըրնտա Բաթրիգ Ամեն. Ց. Խորէն Սրբազան հազրէթլերի թարաֆընտան լազմ կելէն թահրիրաթը ուսուսիլէ վէ թալիմաթը մախսուսէ՝ էջմիածին Սինոդընտան վարիա օլան տավէթնամէլէր իլէ պէրապէր հէր պիր Առաջնորդարան կէօնտերիլմիշ տիր։

Դավգասիատան վարիա օլան մէթուալարտան անալչլրղընա կէօրէ, Բուսիա էրմէնիլերինին էքսէրիթի Թիւրքիա էրմէնիլերինին չու ինթիխապա իշիրաք իթմէլերինէ զիյատեսիլէ արղուբէշ պուլընմագտա տրբլար։ չինքի պու կիպի պիր միւհիմ իշիրաք վագը օլմազ իսէ, իշ պիւսպիւթիւն Գրօկուրոր տարբեսի տախիլինատ խիթմէրէղիր օլուա, Դավգասիա իտարէսինին հէր պիր թասավվուրը հաքիքէն իճրա դըլընմաղը վարիրը խաթըր օլմագտա իմիշ։ Իտարէի մէղբիւրէնին էջմիածին կաթողիկոսլըղընա տարբ նե կիպի թասավվուրաթտա պուլընարը գաթէն մալիւմ օլարը կիպ, պու կիւնլերաէ Բուսիատա նէշր իտիլմիշ օլան պիր գըթա թահրիրաթը բեսմիլ մեճմուաբնատ սապէդ Դավգասիա վիլիլերինին մուհաբբերաթ վէ մուխապերաթըյլատա միսեթէպան օլուշ, վէ սիճեատէն ինթիխապ իտիլճէք օլան կաթաղիկոսա էէնի պիր Պալամէնիա նիզամնամէսի հիւքիւմէթ թարաֆընտան թէքլիֆ օլունճաղը կաղեթալարտա էազրլմըշ տրբ։

Բուսիալը էրմէնիլերին էքսէրիթի նե կիպի արղու տախիպէյան իթմէլէր, էյրի Թիւրքիալը էրմէնիլէր թարաֆընտան լազմ կելէն գանունի իշիրաք վագը օլմազ իսէ, ինթիխապ խուսուսու էջմիածին մանասթիրը բուհպան թագրմը պէյինատ միւնհասրը գալճաղը տէրքեար տրբ։ չինքի Սինոդն սէքիշ նէֆէր բահիպ ազասը, վէ Մաբանութիւն հէյեթի թարաֆընտան քէզա եէտի նէֆէր բահիպ ազա, վէ Բուսիա էրմէնիլերինին եէտի վէ Իրան էրմէնիլերինին իքի ատէտ թեմլերի թարաֆընտան ատգուղ նէֆէր Առաջնորդլար, վէ ճեման 24 (երբմի տէօրթ) նէֆէր բուհանի ազասան վէ անճագ ատգուղ նէֆէր ճիսմանի ազասան միւրէթթէպ պուլընմասը գանուն իգթիզասընան օլան իշպու մէճլիսը ինթիխապտա էկէր Թիւրքիա թեմլերինին իշիրաքը վագը օլմազ իսէ բուհպան թագրմընին էքսէրիթը գալիպէսի պուլունճաղը վէ Բուսիալը էրմէնիլերէն ճիսմանի գրասընին թեմլենիլթը կէրէյի վեհհ իլէ մէվգրի իճրայա վազ օլունմամաճաղը բանա կէօրիւմէքտէ տիր։

Բաթրիգ Ամեն. Ց. Խորէն Սրբազան հազրէթլերի թարաֆընտան թեմլերէ կէօնտերիլէն թահրիրաթը ուսուսիլէսէ, ուսուս էրմէնի քիլիսէսի Բէյիսի քէպիրինին ինթիխապը խուսուսընա կէրէք բուհանի վէ կէրէք ճիսմանի էրմէնի Խրիսթիանլարը թարաֆընտան գանուն տալրէսինատ օլարագ միւսարաթթ օլունմասը նէ՝ տերեճէ մուգատատա պիր վազիֆէի մեգհէպիլէ օլտուղու իմթաբ իտիլիքէն սոնրա, հէր պիր թեմսէն Առաջնորդարան օ մահէլլի մուգատատէսէ կիտէրէք քէնտի բէյլերինի պիզզաթ թագտիմ իթմէլերինի վէ էկէր գաթէն կիտէմէյէճէք օլուրլար իսէ թարաֆլարընտան պիր բուհանի վէքիլ իդամ իթմէլերինի, վէ քէզա մահէլլին միլլի մեճլիսլերի գաբարըյլա միլթեպերանը մահէլլիսյետեն տինտաբ վէ միւթագիմ իւլաթվար վէ եզհէր հիհէթ շայանը իթիմատ պիր զաթրն ճիսմանի վէքիլ սըֆաթըյլա իդամ գըլընմասընը իմթաբ իյլէմիշ, վէ ինթիխապ կիւնլերի թեգարրուպ իթմիշ օլարընը, վագըթ զայ օլունմամասընը, եօգսա միւհիմմ պիր վազիֆէի բուհանիլէնին վէ պիր սելահիյեթը մեզգեպիլէնին իրթասը գազիրէի միւթենասընտան քէնտիլերինի մահրում ազագմը օլաճագլարընը գիլտիրմիշ, վէ պիզզաթ օլ մահէլլի մուգատատատ հազրը (պուլունմամալարընը) վէ վէքիլ տէ կէօնտերէմէյէնլերին մէքթուգլա պէյանը բէյ իթմէլերինէ միւսատտէի գանունիլէ վար իսէ տէ, պու նէվ պիր իշիրաք տիմէք օլմազը, ալթմըշ սէնէ եվվելքի միւշքիլաթը մուխապերաթա մէպնի էօյլէ պիր թեսպիր իրաէ իտիլմիշ, եօգսա շիմտիքի հալատ սայէի իհսանվայէի հազրէթը նեհրիրարիտէ նալիլ օլտուղըմզը սուհուլէթը մուխապէրէ սէմերէսի օլարագ պեօյլէ պիր վազիֆէի բուհանիլէնին թեմամբյա իճրասը՝ հագգըմըզտա իքի գաթը պիր պօրճ օլտուղընը՝ Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլերի տերմէյան իտէրէք, էջմիածինտ սօն սէֆա իճրա օլընանճագ գուրայա տախիլ օլմագ իչիւն պէհէմմէհալ օրատա հազրը պուլընմագ սերահաթէն միւգթազիլաթը գանունիլէսէն օլտուղընը իմթաբ իթմիշ տիր։

Բուս իտարէի մահալլիսէսի ճանիպինատէն տարէի գանուն տախիլին տէ օլարագ իթա իտիլմիշ օլան միւսատտէյէ կէօրէ, պիր վագթատան պէրու Դավգասիա վէ ասբլ Բուսիա թեմլերընտ ճիսմանի վէքիլլերին ինթիխապը իճրա օլունմագտա պուլընմասը, չեօլէ քի հէր պիր դասապանէն վէ չեհրին քիլիսէլերինատ պիր դաչ քիչի օ քիլիսէլերին անասըլ «ծուլսը» Թանըլմըշ օլան խանէ սահիպլերի թարաֆընտան ինթիխապը թալին գըլընարագ, պու ինթիխապճըլար Առաջնորդ մերքեղի օլան չեհրին քիլիսէսինատ պիլիճթիմա, մեղբիւր Առաջնորդլըգ թեմինին ճիսմանի վէքիլինի ինթիխապ իթմէքտէ, վէ Բուս զակոնը մուճիպինճէ, իշպու վէքիլ իճրան մեմուրիյէթ իտէմէսիյի եռախօտ գապալ իյլէմէտիկի թագտիրտէ, օնուն եէրինի թութմագ իւզրէ պիր տէ նամզէտ թալին իյլէմէքտէ տիրյէր։ Բուսիատա էրմէնիլերին էն միւհիմմ թեմլերի Երեւան իլէ Թիֆլիս օլուա, վէլեվ Երեւան թեմինին էրմէնի սէքէնէսի տահա քէսիր իւլ մըգտար տա օլսա, Թիֆլիս չեհրի թերազգբի մեմենի ճիհէթիլէ տահա իլերուտ պուլընարընտան, պու արաբգ Թիֆլիս չեհրինատ ուսում կիւրճիսթան վէքիլը ճիսմանիսինին ինթիխապը խալիֆէն խալի զիհնլերի իշղալ իթմէքտէ պուլընըյօր։ Պուվասի վէ միւհիմմ թեմին վէքեալեթինի ելատ իթմէք իչիւն պիր թագրմ զեվաթը միւթեպերէ նամզէտ օլուա, եզճիմէ աղնիլան միլլեթտէն Մանթաչէք, Արղուեթանց վէ Անանօֆ կիպի զեվաթը, վէ երզապ գալեմտէն Աչիտա վէ Մշ կաղեթալարը միւտիրլերինին իսմլերի տերմէյան գըլընմագտա, վէ հաթա Մշ կաղեթասընը միւտիրի քէնտի կաղեթասընտա քէնտիսինի աչքտան աչքա նամզէտ օլագ իւզրէ եհալիլ թագտիմ իթմիշ տիր։ Ուսում կիւրճիսթան թեմի վէքիլը ճիսմանիսինին ինթիխապը իսէ մարտն 8ինճի բազար կիւնիւ իճրա օլընմասը մուգաբրեր տիր։

Ա.

ԱԼԷՄԱՆԻԱՅԱ ԳԻԹԼԻԳ

Ախիրէն Բէյլիշթակ մէճլիսինատ ճերէյան իտէն միւզաքէրլատ, Ալեմանիանը պազը թարաֆլարընտա մէվճուտ օլան զարուրէթ հազգընտա ճելպը նազարը տիգգաթ իտիլմիշ տիր։ Ազատէն պիր զաթը պէյանընա կէօրէ, Ալեմանիատա ֆուզարա կիւրուհընը էքսէրի բաթաթես իլէ թեայլիւշ իթտիկի հալատ, պու տախի պիր վազիֆատան պէրու պահալլանմըշ տրբ։

Սրղըբ էթի՝ ատէթա զէնկինլերէ միւնհասրը օլտուղընտան, ֆուզարա՝ իշէ եարամազլըգ տա քէսիլէն պէկիր էթլերինի ալըպ գարընլարընը տուրմագա մեճպուր օլմազտա իմիշլեր։

Պիր խալը ֆուզարա չօճուգլարը՝ սապաճլարը թասավ իթմէքսիին մէքթէպէ կիթմէքտէ իմիշլեր։ Ադա սրբա տա անկլզատան թեզեֆաթ տախի վուգու պուլմազտա իմիշ։

Ահվալը մեղքիւրէ՝ ալան աշիքեար օլմազլա, գախերէ վէ մեէքիւթըն ուճուղանմասը իչիւն պազը թետապիրը լազմէ թեղեքքիւր օլունմըշ տրբ։

ՊԻՐ ԳԱԹԻԼԻՆ ՍՈՒՐԷԹԸ ՄԻՒՏՀԻԵԼՏԻ ՊԱՇԸ ԲԷՍԻԼՄԷՍԻ

Ալաֆբ. մարտն 1ինճի կիւնիւ Ալէքսանիատա հանօվէր էյալէթինատ վագը Սթատ չեհրինատ հակրման նամընտա պիր գաթիլն պաշը պիր սուրէթը միւտհիչէտ գաթ իտիլմիշ տիր։

Շեօլէ քի, պաշ քեսիրմէյէ մախսուս օլան Կիլեօթին նամ ալէթին սաթրը՝ մահքիւմ հակրմանը պօյնընը եռբրսընա գատտար քեսաքիատէն սոնրա օրատա գալմըշ օլմազլա, ճելլատըն իքի մուավինլերի՝ մահքիւմըն պաշընը պէտէնինտէն այրմագ իւզրէ պիրի պաշընտան վէ տիկերի տէ վիճուրընտան ասըլմըշլար իսէ տէ, պունա մուվաֆֆագ օլամազգլարընտան, ճելլատ մուավինլերինատէն պիրի Կիլեօթին մաքինասընը իւզրինէ չըգարագ սաթրը եօգարբյա չեքմէք իսթեմիշ տիր։

Հալ պու քի, իշպու թեսպիր տախի պաշա չըգմատրընտան, մերգուման ճելլատ մուավինլերի՝ էլան պիշարէ մահքիւմըն պօյնընտա տուրմագտա օլան սաթրըն իւզրինէ ասըլարագ, վէ տեսթերէ կիպ սաթրը իքի թարաֆա չեքիպ սիւրերէք նիհայէթ մահքիւմըն պաշընը պէտէնինտէն այրմագա մուվաֆֆագ օլմուշլար տրբ։

ԳՈՐԾԱԿՈՐՆ

ՄուԹն, այն թանձր ու սև քօղն պատած էր Հայանքն. մարդիկ առհասարակ կծկուած հոմանոցի փոքր կամարին ներքեւ կը վազեն քան կը քալեն, տեղատարափ անձրեւն որ առատօրէն ի վեր կը տեղար՝ կրկնապատկած է իւր ուժգնութիւնն ու փողոցներու եզերքներն առուակներ կընթանան, կառաց անվերջանալի շարքերու, ձիերու Թոփիւնին, վերջապէս անցորդաց հոգնահոլ խուժանին աղմուկն կը շուարեցնէ զմեզատ այր և կին փոքր ծրարներով բեռնաւորեալ, որք անձրեւէ թրջած ու խառնակուած են, ի զուր կը ջանան կառք մը գտնել ու ազատիլ ամպոց ջուրէն, այլք սլաքարար կանհետանան ու փողոցներու մէջ կը տարածուին, իրարանցում մը, խառնաչփոթութիւն, անտեսանելի մը զուս մը, գոգցես հաստանք մը կայ, ամէն ոք ստիպուելով տեղի տալ բնութեան սոյն պիտոյից կը ջանան պրծիլ ժամ առաջ, սովորականէն շատ աւելի ջուրց հեղեղներ կանցնին ահռելի մռնչմամբ սալարտակներու վրայէն, ծառոց տերեւաթափ ճիւղերն խաւարին մէջ կմտթքներու պէս երկնցած հովէն տարուբերելով, այնպէս կարծել կուտային թէ սեւ ուրուականներ խռոչներէ դուրս խուժելով, ջրոց հոսանաց խոխոչման ձայներով խօլական պատեր կը յօրինէին։ Ծառուղիներն տակաւ կամայանան, ահա մի քանի կառք կանհետանան փողոցներու անկեանց մօտ։ Ամեն ոք գտած է ապաստանարան մը, իւրեանց տուներն, ըզբօստեղի, պանդոկ, սրճարան ըստ կարելւոյն ուր որ մօտ է, ուր որ նպաստաւոր է և վերջապէս ուր որ այլևս չեն զգար ջուրն որ խուն ինչառաջ մինչ ոսկորներն կը թափանցեր։

Աղտեղի փողոցի մը մէջ փայտաշէն խանութի մը, տանիքն ցած ու փլփլած, պատուհաններէն ներս անհնար է նայիլ։ ապակիներն ծածկուած են շղգեղ վարագուրով մը, ներսն, ո՜հ, այդ խցիկն, հազիւ լուսաւորուած նուազեալ կանդելի մը լոյսովն, կոտրատ երկու սեղան ներն գրաւուած են գործաւորացան դասէն որք տարւոյն մեծ ժամն կանցուցին հոգին տակ, քարալրներու մէջ, սեւ ապառաժներ կը ճեղքեն, իւրեանց բրիչն ի ձեռին կը փորեն ու կը փորեն, անվերջանալի միանգամայն տաժանելի աշխատութեամբ կը ճգնին իրենց օրապահիկն հայթայթել, համոզուած ըլլալով թէ իւրեանց հացն այդ սև ապառաժին մէջ թաքցած է և սառանալու միակ միջոցն է փորել ու փորել, մինչեւ այն օրն ուր իրապէս զգալով թէ այլևս բազուկն չէ կարող ծառայել իւր նպատակին՝ կը համբուրեն իւր հանց նուիրական գործն, նեղ ու մութ սանդուխներէն վեր մագլցելով իրենց կենաց վերջին օրերն կանցուցեն նոր ու փայլուն մթնոլորտի մը մէջ։ Մի քանի ածխահաններ բոլորած էին փոքրիկ սեղան մը արուն վրայ կալին գաւաթներ կիսով չափ լեցուն, քաշուած մէկ անկիւնն կը խօսակցէին, սոյն երեք ընկերք միեւնոյն հանդերձն, նոնաձեւ գըլխարկներ, աղտոտ և ցեխոտած կոշիկներ, դէմքերն...դժուարին հանելուկ մը գոգցես դժուարալուծելի խնդիր մը, որոշել աչքերն, բերանն ու հոտառելիքն, սև դիմակներ անցուցած են երեսներն, նաւբը սեւ մոխիր մը պատած է դէմքերն որուն մէջ փայլուն կէտեր կը նշմարուին, խնդրոյն մէկ մասն լուծուած է, սոքա աչքերն են, վառ բիբեր, չանիթի մը ազդեցութիւնն ունին, կարող չես չզգալ սարսուռն որ բնական է ի տես այդ ուրուականաց, խառնարանի մը զօրութեամբ մուխ մը կը ժայթքեն, ապա ուրեմն կը գուշակեմք իրենց բերանն։ Հանդերձին աննկարագրելի, կարելի չէ գոյն մը սահմանել ու ձեւ մը տալ, սակայն լայն բանկոնի մը տակ պատապարուած էին անձրեւին ու ցուրտին դէմ։

Ժամերն տակաւ կը յառաջանան, ոչ ոք մնացած է այդ գինետան մէջ բացի վերոյիշեալ ջոկատէն, գինետպանն գիրուկ միջահասակ անձ մը հազիւ քառասուն կամ քառասուն և հինգ տարեկան, գլուխը խնարհեցուցած է իւր ձեռաց մէջ, անուշ բուն մը կը քաշէր վսահ ըլլալով սպասաւորին որ միշտ գաւաթներն կը նորոգէր։ Վերջապէս ահա կէս գիշեր, տակաւին թատերական ներկայացումը չեն աւարտած, կառքերն տակաւին կերթեւեռկեն, անձրեւն դեռ կը տեղայ ոչ այնչափ ուժգին որչափ նախորդ իրիկունն, գործաւորներն մին իւր աղտոտ ձեռքն գրպանն տանելով քսան ֆրանգոց ոսկի մը սեղմեց սպասաւորին ձեռքին մէջ, մի քանի վարկեանյետոյ հնչիւն արծաթներ նետեց իւր հանդերձին մէջ ու գլխարկն վար քաշելով դուրս սպրդեցաւ ու գնաց միանալու իւր ընկերներուն որք բանական յառաջացած էին, մութին մէջ երեք ստուերներ սկսան յառաջանալ միչա խօսակցելով, միչա խրդգեցելով, խնդալու ձեւ մը որ միայն իրենց դասակարգին յատուկ ու սեփական է։ Անցան ծառուղիներն, անցան երեւելի փողոցներու անկիւններն, միչա լսելով նուագահանդէսներու և թատրոններու ուգեւորեալ երաժշտութիւնն, որոց վարժ չեր իւրեանց լսողական գործն։ միչա կանձրեւէր, հովանոցի պակաս չեին զգար, աւելին, աւելորդ կը համարին կրել իւրեանց գլխուն վրայ ծանրութիւն մը, այլ սովորութիւն ունեին երբ ջուրց մէջ թաթախուած ատն կը հասնէին՝ հանել զատնք ու ջեռուցանելով վերջապէս զգեցուլ զոյնս։ Վերջապէս ահա երկյարկ տան մը դրան առջեւ, բանալի մը կրկին և կրկին կը դառնայ կղպանին մէջ, խոր մութիւն մը... երեքն ի միասին ներս կը սպրդին, դուռն իւրեանց ետեւն փակուած էր, իսկոյն լուցկի մը կածկլատեցաւ, յանկարծ տեսնուեցաւ թէ նեղ սանդուխի մը գլուխն կը գտնուէին, ճրագն վառեցաւ ու սկսան վեր մագլցել, փոքրիկ սենեակ մը անկարելի է ոչ թէ ննջել այլ վարկեան մը ծծել այդ տապականեալ օդն, բայց սոքա քսա սովորութեան ակնթարթի մէջ վերմակներու տակ սողոսկեցան, կիսավառ ճրագն բուռն փչմամբ մը մարեցաւ... խաւա՛ր։ Մարդկային ընկերակցութենէն բոլորովին հեռի, այդ խցիկն մէջ երեք հոգիներ փակեցին իւրեանց աչերն, քունն իւր ծանր թեւերն ճնչեց իւրեանց վերայ, արտաքանց տակ ոգին ազդեցաւ, թեամբ լուսեղեն կայծեր սկսան դեգերիլ, ալքալի չոգի մը դեղի վեր կը բարձրանար, գարշահոտութիւն, զզուանք, կարելի չէ երեւակայել աղտեղութիւնն որ կը տիրէ անդ, միթէ տպրի՞ է ասս... միթէ Արարիչն չէ՞ նուիրած տիեզերաց վայելչութիւն։

ՀԻՔՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

ՄԻՒԼԼԻԹԻ

ՇՈՐԹԻԱՆԻ ՏԷ ՊՈԱԿՈՊԷ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Մէղքիւր գաբուտա կէօմրիւք մէմուրլարը՝ արապայը տիգգաթսըզ պիր սուրէթտէ մուայէնէ իտուպ, լաքին պիթթէսատիւք օ կէճէ կէօմրիւք պարագասընտա նէօվպէթտէ պուլընան իքի բօլիս մէմուրը՝ օ եռալանը քիրա արապասընը թաքր ու հարէքէթինի շիւպհէլի կէօրտիւէր։

Բօլիսին պիրի՝ պէկիրին եռուլարընը թութտու վէ տիկերի իւէրիյէ տօղրու կէլիպ, եօլընընը աշաղա էնմէսինի բէճա իթտի։

Ճան ալրպ ճան վէրճէճէ վագթ պու վագթ իտի։ պիր ագ թէրէտտիւտ իտիլսէ հէր յէյ մահվ օլուր կիտէր իտի։

Բօպէրթ՝ տիզկինլերի եարալը էլի իւէ պիրտէն պիրէ թութտու վէ տիկէր էլի իւէ պէկիրի հըզլընա գամչլատտա։ հայվան տախի՝ սիւրաթլա հարէքէթ իտուպ, եուլարը թութան բօլիսի եէրէ տէվիրտի։

Գէկիր ղայէթ հըզլը գօչմագտա օլարընընտան, կէօմրիւք մէմուրլարը՝ բօլիսլէր «թուրթընը» պաղարարագ արդասընտան սէյրիթմէքտէ իտի խէլէր տէ, օրալարտան ազ եօլնը կէշիպ պէկիր տէ չօգ հըզլը գօչարընընտան, գօվալայանլար՝ չարուճագ խայլճէ կէրի վէ ուզագ գալարլար։

Բօպէրթ՝ պիր օգաղը տէօնտիւքտէ պէկիրի պիր քէրրէ տակա գամչլատտա, վէ պէկիր պու տէքա ալապիտիկինէ գօչմագտա պաչլատտա։

Սէն-Տընի պուլվարընա դատար կիտիլարքէն սօնդրա պէկիր եօրուլըպ եէրէ եուվարլանտը։ վէ պու զարիպ վագտատան ագլընը շաչրան Գուլօնեբլը պէտպլոթթ արապասը՝ Մօնմարթր գաթիլինէ չէրիք մագասընտա ալիթթէվգիթի հաքիմ հուզուրընը կէօթիւրիւտ։

Մատաֆիհի Բօպէրթ՝ մախսուսի օլարագ տիւշտիյի եէրտէն եօգարը գալգմըշ տուրմըշ իտի։

Տիւշտիկի սօգագ ղայէթ թէնկա օլարընընտան, քիմսէ կէօրմէքսիզին եիւրիւյէրէք պիր արապա մէրքէզինէ տօղրու կիթտի։

Թամմ վագթընտա օրայա միւսասէլէթ իթտի, զիրա եարասը եէնիտէն աշըլմըշ օլուպ արթըգ հիչ թագաթ ու մէճալի գալմամըշ օլտըղընտան, էկէր պիր սաաթ տահա եօլճըլըգ իթսէ իտի, մագսէտինէ էրմէքսիզին եօրկունըգտան վէ աղրըտան երգգըլուպ եէրէ տիւշճէքտի։

Զավալը ատամ քէնտի քէնտիյէ,

—Էկէր իւճապ իտէր իսէ հաքիմին այագլարը ալթընտա էօլճէճյիմ։ լաքին հիչ օլմագտա քէնտի քէնտիսի թէսլիմ իթմիշ օլամաղըմ։— տէտիքտէն սօնդրա, պիր նազարը իսթիդրապ վէ մէրհամէթէ քէնտիսինէ պագմագտա օլան պիր արապասճյա խիթապէն,

—Ամիյէ տաիրէսինէ չէք, — տիյէ պաղըրաճագ գուվվէթ ու իգթիտարը պուլընտը։

Իչ օլմուշ պիթմիշ իտի։

Հիչ չիւպհէմմ եօգ տրը քի, թէրճէմէի հալինի նազլ ու հիքայէ իթտիկիմ շու ատամընը՝ քէնտի այագլարընա գաբանտըղընը կէօրէն միւհիթէրէմ հաքիմ՝ ատնընն գալպտէն օլարագ պիր նիտատ հագիգէթտատ իլէ,

—Գէն, եաընընզ պէն Մ. տը Բանգորվոյը էօլիւրտիմ, — աէյլէտիկինի ունութմամըշ տրը։

Գէտպապթ Բօպէրթ՝ պունը տիյէրէք վէ էօլիւյօր զանն իտէրէք խըրլայօր իտի։

Մէրգուսմընը պու իֆատէսի ճաճագա սահիհէն պիր միւճրիմին իգրարը՝ մը իտի։

Մահքէմէ՝ սուրէթը զահիրէտէն եանըլարագ, մէրգուսը միւճրիմ զանն իթմիշ, վէ անրն թէանիւտ իտէրէք սիւքիւթ իթմէսի իւզէրինէ քէնտի իշինէ տէվամ իթմէկէ մէճալուր օլմուշ տրը։

Լաքին ճէնտալը Հագգ՝ եէմինլերի շէօգտիկի վէ գալալէրի աչտրը կիտի, պու իշտէ տախի հագիգաթը հալին թէպէյյիւն վէ թէզահիւր իթմէսինէ միւսասատ իթմէշ, վէ պիր մէէյտուը գուրթարմագ վէ ույանը պատրէթինեքի քիշչատ իթմէք իշչեն պէնի ինթիխապ իթմիշ տիր։

Մէմուլին զայրը օլարագ մահքէմէնին միճրիմէրը գանարէսի իւզէրինէ թթըլմըշ օլան մէրգում պէտպապթը թէրճէմէի հալինի սիղէ նազլ ու հիքայէ իթտիկ։ Գէն քէնտիսինի միւտաֆէա իթմէյէ սէօզ վէրմէտիմ վէ միւսասատ իթմէտիմ։

Ատալէթինիզ մուհաքէմէ իտէճէք տիր։

Գէնիմ վազիֆէմ խիթամ պուլուտ, սիղին վազիֆէնիզ պաչլայօր։

. . . . . .

Միւհիթէրէմ բահիպ՝ պու սօն սէօզլերի սէօյլէտիկի սըրատա պէյն էլ խուզուզուն պիր մըրըլտայը խիթիմա օլընը, վէ պատէհու մուժմիլէյ բաբաղ՝ եօրկունըգ վէ հէյլճանատան թագաթֆէրատ օլտըղը հալատ, գուրթարմըշ օլտըղը քիմսէնին եանընա կիթտի օթուրտու։

Մահիուտտա պիր էսէրը թէկմճճիւ միւշահէտ օլընըգ, հէյլթը տաուլ տաղատը եիւպհնտէ տէ միւթթէֆիգէն պէրաթթ գարարը վատընընն էմարէտի կէօրիւնյօր իտի։

Բէիսը մահքէմէ տախի՝ ռիգգաթ ու մէրհամէթէ կէլմիշ օլտըղընտան, պու մէյանը ուսուսիյէ միւպթէլա օլմամագ իչիւն ատէհէլի մէմուրիյէթինին աղբրըղընը տէրճաթը իթմէյէ իհթիյաճ մէսս իթտի վէ ռիգգաթամիզ պիր սէտտ իւէ մաղնունա խիթապէն տէտի քի,

—Բօպէրթ, — (վէ պու իսմին իսթիմալինէ նազարէն ռէիսին նէյէթը խայբրխանէսի քէշֆ օլընամալիր իտի) — միւհիթէրէմ բաբաղ՝ էֆալ վէ մուամէլաթը մահասուսէնիզի էյգահ ու պէյան իթմէք մէմուրիյէթը միւքէլլեֆէսինի տէրէօհտէ իթմիշ օլմազլա, անքն հիքայէսինի իշիթտիրիզ։ Իֆատաթը մէգքիւրէյէ զահիմէթէն սիղէն տախի պիր շէյ սէօյլէյիպ սէօյլէմէյէճէկինիզի սիւալ իթմէք՝ վահիպէի զիմմէթիմ տիր, զիրա մահքէմէ՝ իֆատաթը մէգքիւրէյի վագտա գապալ իտէր իսէ չէ, պու պէյանաթ՝ պինէքիս տիհանընընընտան թասարիգ օլընմալը տրը։

Բահիպ կէրէն սիւքիւթ իտէլիմէն պէրու Բօպէրթ՝ սէլ կիպի կէօգ եալը տէօքէրէք օ ալիճէնապ գուրթարըճընը էլինի իքի էլէրինի սըգմագտա օլուպ, զանն իտէրին հաքիլէրինին հուզուրընընա պուլընտըղընը ուճնուրմըշ իտի։

(Շարունակ.)

անկան բնութեան օքանչելիքն։ բայց արդարև եթէ պակասէր մեզ մարդկային սոյն խեղճ դասակարգն, կեանքն ինքնին բեռ մը պիտի դառնար մեր ալաց, զի պարտ անձին պիտի համարեցինք փորել հողն ու հայթայթել նոյն ծածուկ նուիրական նիւթն որ այժմ կը ջեռուցանէ մեր մարմիններն ու կը կերակրէ մեզ։ Էր ուրեմն երբս կը դարձնենք ալդպիսակաց, երբ փոգոցին մէջ կը հանդիպինք, իւր մուրբան դէմքն ոգեղ պատկեր մը կը դնէ մեր առջև, իւր աղտոտ հանդերձներն զգուանք կը կարդան մեզ, այլ սակայն քաղդեանանք նոցա արժէքն, ընդունինք զոնս մեր ընկերութեան մէջ, զի ինք ևս մարդ է, և մեզմէ աւելի օգտակար, Աստուծոյ սեղծած բանաւոր կենդանին է, սա ևս ունի աշխարհի ամեն առանձնաշնորհութիւնն, այլ չգիտէ վարելը մեզ համար, մեր ծառայութեան համար, վերջապէս մեր օգտին համար։ Վերոյիշեալ այդ խցիկին մէջ քնոյ հեշտ լեին վրայ նաւարկող մուրբան երբս ու աղտոտ անձերն, սպիտակ սիրտ մը կը կրեն, լերանց կատարներուն վրայ դիզուող ձիւնին նման սպիտակ հոգի մը, սիրտ մը կը կրեն, հոգի մը որ պատրաստ է և յօժար ի ծնդէնէ մինչ ցմահ, հոգին տակ, բնութեան ծոցին մէջ քրտնաթոր աշխատութեամբ ինքզի իւր կեանքն, մութին մէջ թաղուել, կէս-ի վախն ունենալով միշտ սրտին մէջ, զգուշութեամբ պատուել ապատաժն զի քաջ գիտեն թէ այդ սև քարին ներքև է հիւսկի վանդակներու մէջ ամփսած նիւթն, հա՛յ....

Վ. Ե. Փ.

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ ԵՐԴԷՆՏԷՐԼԻՐ

Գունան պիր ալ գատար ագռէմ տախի եռամշ օլարդզիրդ վէճհլէ, Անատօլուտա չըմէնտրքէրլեր նագլիաթընտաքի թէբադդէ տէվամ իմէքտաք տիր։

Իզմիր-Այտընը չըմէնտրքէրինին (507 քիլօմէթրօ) կէչէն ալաքը։ յունվար 1ան 30ը գատար օլան հասըլաթը՝ 27772 լիրայա պալիգ օլմըշ օլուպ, կէչէն սէնէ միատեթը մէզքիւրէ հասըլաթը իսէ 20432 լիրան իպարէթ պուլընմըշ օլմազլա, կիւնատ քիլօմէթրօ պաշընա 10 ֆր։ ֆազլա հասըլաթ օլմըշ տիմէք տիր։

Իզմիր-Գասապա չըմէնտրքէր խաթը (266 քիլօմէթրօ) իտարէսի՝ կէչէն սէնէ ալաքը։ յունվար 1էն 24է գատար 5153 լիրա հասըլաթ ալդ իմէմիշ օլարդը հալտէ, պու սէնէ միատեթը մէզքիւրէ զարքընտա 9247 լիրա հասըլաթ ալմըշ, վէ պու հիսապա քիլօմէթրօ պաշընա կիւնատ 14 ֆր։ ֆազլա հասըլաթ օլմըշ տրը։

Անատօլու չըմէնտրքէրինին քիւշատ իսթիմիշ օլան 232 քիլօմէթրօլուդ գէսմընտա 1891 սեպտեմբեր 30ան 1892 յունվար 1է գատար օլան հասըլաթը 61139 լիրայա պալիգ օլմուշ օլուպ, եվվելքի սէնէ միատեթը մէզքիւրէ զարքընտաքի հասըլաթը իսէ 31282 լիրատան իպարէթ պուլընմըշ օլմազլա, կիւնատ քիլօմէթրօ պաշընա 3 ֆր։ ֆազլա հասըլաթ օլմուշ տիմէք տիր։

Մէրսին-Ադանա-Թարսուս խաթը (70 քիլօմէթրօ)նըն 1890 սինէսի ումում հասըլաթը՝ 12644 լիրատան իպարէթ իքէն, 1891 սէնէսինէ հասըլաթը մէզքիւրէ 23800 լիրայա պալիգ օլմըշ, վէ պու հիսապա քիլօմէթրօ պաշընա կիւնատ 11 ֆր։ ֆազլա հասըլաթ ալընմըշ տրը։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ-ԳՐՈՒՍԱ ԽԱԹԸ

—

Տէրսաատէթտէն Գրուսայա ագիմէթ իսէէք քէտանը պիր կիւնատ ագիմէթ վէ ավտէթ իսէպիսէլէրի իչիւն Իսարէի Մախսուսէ իլէ Մուտանիա-Գրուսա չըմէնտրքէր գումբանեասը պէյնինէ աթիտէքի մուգավէլէնամէ ագտ ու իմզա իսիմիշ տիր։

1.— Տէրսաատէթտէն Գրուսայա վէ Գրուսատան Տէրսաատէթ գատար եօլը վէ եմթաա նագլիաթը իչիւն, եօլբլար՝ կէրէք Իսարէի Մախսուսէյէ վէ կէրէք չըմէնտրքէր գումբանեասընդն Գէյօղլու վէ Գալաթատա իթթիֆագ իսէէկի մահալլերէ միւրաճաաթլա պիւթ ալագիմէթ վէ ավտէթ իսէէքլէր տիր։

2.— Իքի իսարէնին գօնթրոլ մուամէլէսը՝ հէր իքի թարաֆդն թահթը նէզարէթինէ պուլընմագ տրը։

3.— 15 միլտէն 18 միլ սիւրաթընա գատար չըմէնտրքէր գումբանեասընդն հէլալ իսէէկի 2 վարօր՝ քէնտի նամբարընա օլարագ իշթիրա իսիլէճէք տիր։

4.—Վարօրլարդն քեաֆֆէր մէսարիֆինի հավի օլարագ Իսարէի Մախսուսէյէ իպազ իսիլէճէք հիսապ վարագասը իւզերինէ, Իսարէ՝ հէր հաֆթա մէզգարը մուայլէն պիր մէպլաղ իթասբյա վարօրլարդն պէտելինի գումբանեայա իթա իսիքտէն սօնրա հէր իքիսէնի իշթիրա իսիմիշ օլագագ տրը։

* *

Մուտանիա-Գրուսա վէ Գանարմա-Գօնեա չըմէնտրքէր խաթթարդնը սահիպը իմիթազը Մ. Նակէլմաքէրս՝ տիւն ագշամ Շարգ սիւրաթ գաթարբյա Բարիզ ագիմէթ էյլեմիշ տիր։ Մուամիլէյէ՝ Մուտանիա վէ Գրուսա խաթթընդն հինը քիւշարընտա հազրը պուլընմագ իւզրէ ալագիր։ ագրիլ սօնլարընտա չէհրի։ միզէ ավտէթ իսէէք տիր։ Մ. Նակէլմաքէրս՝ ավտէթինէ տէկին միսպատասընը Թալեգ իթտիկի Իզմիր-Գասապա չըմէնտրքէրի իչիւն տախ Մ. Թուգասը վէքիլ իթմիշ տիր։

Մուամիլէյէհին մէզգիւր տէմիր եօլընը միսպայէա զըմնընտա տախիրէն հիւքիւմէթը Սէնիւէյէ Թագտիմ իթմիշ օլարդը եվրադ՝ եվվելքի կիւն մէճլիսը խասսը վիւքէլատա Թէզէքքիւր պուլրըլմըշ, վէ օլ պագատ լազգմ կէլէն չարթնամէ վէ մուգավէլէնամէսի թանգիմ օլընմագ վէ պատէհու խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլընմագ իւզրէ Նաֆիա նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԽԱԼԳԱԼԸ ԶԸՐԱԱԹ ՄԷԹԷՂԻ

ՐԷՍՄԻ

Խալգալը Զըրաաթ Մէթթէպինէ ալընմագ չակիրտանդն չէրիթը գապուլիէսի։

Եվվելա, Խալգալը Զըրաաթ Մէթթէպինէ ալընմագ չակիրտանդն Թէգաան տէվլէթը Ալիէտէն օլմաղը մէշրութ տրը։

Սանիէն, Թէֆիզ Վէֆայէ իլէ իլան օլունտըղը վէճհլէ, մէթթէպէ գապուլ օլընմագ չակիրտան՝ Մէթթէպը Սուլթանի վէ Մէթթէպը Միւլքիէի Շահանէ վէ Տար իւշ Շէֆագա վէ Մէսրիֆի նէզարէթը ճէլիլէսինէ մէրպութ սաիր մէքթաթիպը իտատիրէտ իւլուսը իտատիրէյի իքմալ իտէրէք չահատէթնամէ ալմըշ պուլընմագդար տրը։

Սալիսէն, չակիրտանդն սինիլէրի՝ 16ան 22է գատար օլաճագ, վէ վիւճհուլարընդն ամէլիաթը զէրբատէ իլէ իշթիրալէ միւթէճամիւլ վէ սալիճ պուլունտըղը՝ մէքթէպ թապիպինէ մուալիճէ իթտիրիտիքտէն սօնրա թատիզնամէ ալընմագ, վէ թային օլընան սինտաթ պուլընտրգալարընը իսպաթ իչիւն համփաիլ թէզգերէլէրինի հէյէթը իմթիհանիէյէ իպազ էյլեյէճէքլեր տիր։ Գունան պաչգա աչլը օլտուգլարընա տաիր տախի չահատէթնամէլէրի պուլընմագ տրը։

Բագիէն, չակիրտանդն հէր պիրի՝ վուգուտաթը գապիհէ կէչիրմէտիքլերինէ վէ չիմտիլէ գատար հապսիլէ միճազաթ իտիլմէտիքլերինէ վէ սուի ախլագ ասհապընտան օլմատգալարընա տաիր սաքին պուլընտրգալարը մահալլէ էշրաֆընան, վէ պունլարտան թաշրալը օլուպ տա էվսաֆը մաթլուպէյի հաիզ օլանլարընը տախի՝ պու սուրէթլէ թէզգիյէի տէվալինէ տաիր նէշէթ իթտիքլերի մէքթէպլէր իտարէլէրինէ, վէ թաշրա իտատիլէ մէքթէպլերինէ իքմալը թահսիլ իմիշ օլանլար՝ եա պուրատա պուլընան հէմշէհրիլերի միւթէհայիդընը թարաֆընտան վէ եախսա մէմլէքէթլերի էշրաֆընտան պիրէր իլմուխապէր ալարգ հէյէթը իմթիհանիէյէ իպրադ իտէճէքլեր տիր։

Խամիսէն, իմթիհան չունլարտան իսարէթ տիր։ ճօղրաֆիատան, ըիյազիէսէն, էճպրտէն, հենտէսէտէն, հիքմէթտէն, քիմիատան պիրէր սիւվալ, Թիւրքճէ քիթապէթ, Ֆրանսըզճա գրատթ վէ իսլա թահրիրէն իճրա օլընմագդար տրը։

Սատիսէն, իմթիհան իչիւն մարթը 2նճի բազար էրթէսի վէ 3ինճիւ սալը վէ կիւնճի չարշէնպէհ կիւնլերի թախսիս իտիլմիշ տիր։

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Թարապիատա պէօյիւք պիր օթէլ ինչասը հագգընտա պունտան իքի սէնէ գատար ագռէմ Գանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Սըբ Եակար Վինսընթ Թարաֆընտան տէր սէյան իտիլմիշ օլան պիր Թասավվուր ելեեվմ Թէագիդ իտիլէճքտ, վէ պու Թասավվուրը հալը հուսուլէ կէլմէսինէ չալըշըլմագտա տրը։ Տէրսաթը օլընմաղը վէճհլէ, մէզքիւր օթել իչիւն իգթիզա իտէն տրագի՝ Գանգը Օսմանի Թարաֆընտան միւպայէա օլընմըշ տրը։

Մ. Նակէլմաքէրս տախի մէզքիւր Թասավվուրը տէրմէյան իտէնէրպէն պիրի օլուպ, էկէր մումիսիյէ Մ. Նակէլմաքէրս՝ Եաթագը-Վաֆան գումբանեասը Թարաֆընտան իլթիզամ օլընան տիկէր պիր Թասավվուրը պաչա չըգարապիլիրսէ՝ մէզքիւր իւր Թասավվուր մէկզբի իճրայէ վաղ օլընմագ տրը։

Մէզքիւր իբինճի Թասավվուր իսէ Գէյօղլունտա Սէրքէր մ'Օրիան նամ գիւլպին արգասընտա քահին արսա իւզերինտէ տէկէր պիր օթել ինշասը Թասավվուրը օլուպ, Մ. Նակէլմաքէրս՝ մէզքիւր արսալը միւպայէա էյլեմէք իւզրէ միւթէճարբէթ Եբամեան Աբրահամ բաշա հաղրեթլերէրիլէ միւդաքէրէ իթմէք տէ տիր։

Հէր իքի օթել տախի պիր իտարէ Թահթընտա իշլեթտիրիլմէճք իսէ տէ, Գանգը Օսմանի իլէ Սօսիէթէ Ծէնէրալ պանգասը՝ եաբընդ Թարապիատայի օթելէ ալեգատար օլմագդար տրը։

—Իզմիրտէ պուլընան Ինկիլիզ տոնանմասը զապթընտան պիր չօղու՝ կէչէն բազար կիւնիւ Թէնէգիւհ մագսէտիլէ պիր գաթարը մախսուս բաքիպէն Իզմիր-Գասապա խաթթընդն սօն նօգթասը օլան Սօսիա կէթմիշէր տիր։ Իզմիր լիմանընտա ելեեվմ 7 Ինկիլիզ հարպ սէֆինէսի պուլընըպ, տիկէր 5 սէֆինէ տախի լիման խարիճինէ տօլաշմագտա իմիշէր։

—Ինկիլիզ տաինէր վէքիլի Մ. Վէնսան Գաւեար Թարաֆընտան տիւն ագշամ Գէյօղլունտա քահին խանէսինտէ 18 քիշիլիք պիր զիյաֆէթ քէշիտ օլունըպ, պունտա Ինկիլթէրա, Ամերիգա, Իթալիա վէ Շուէյտ սէֆիրլէրիլիլ պաղը միւթէպերանը էճնէպիլէ հաղրը պուլընմըշ տրը։

—Ծիւն Գալաթ իսքէլէսինտէն վաբօրա պինմէքտէ օլան պիր երմէնի մէվգբի իճրայէ վաղը Թարիխի՝ հիւքիւմէթը Սէնիւէ մարիֆէթիլէ 4 տահ էվվելճէ իլան իսիլէճէք տիր։ Կիւնճիւ մահտան իթիպարէն էճնէպի Թէնպէքիսինին իսիալ վէ ֆիրուսխը՝ էֆքարը էհալիյէ մէն իսիլիպ, իմթիյազը ինգլդրա միւտաթինէ տէկին հալընդզ չիրքէթ վէ եախսա չիրքէթին նիզամէն բուխարընը հարդ քէսան մարիֆէթիլէ իճրա օլընմագ տրը։

Քէլալիք եէտէրինտէ էճնէպի Թէնպէքիսի պուլընանլար՝ մէզքիւր Թէնպէքինին մէզգարընը չիրքէթին Թարին իտէճէյի տարիրէյէ պէյան էյլեմէյէ մէճպուր օլընմագդար. վէ իչպու Թէնպէքիլէր՝ տերճալ մաղազալար վաղ վէ հրթզ օլընմագ, վէ պու մաղազալար՝ պիրի՝ Թէնպէքի համիլինին վէ տիկերի տախ տարիրէնի մէրգումէնին էէտինտէ գալմագ իւզրէ իքի տնախթարը պիր քիլիտ իլէ գարանմագ տրը։ Իչպու Թէնպէքիլերին մաղազալա նագլ ու վաղը մարքիքյալ մաղազանը քիրասը՝ Թէնպէքինին համիլինտէ տաս պուլընմագ տրը։ Թէնպէքինին համիլի՝ եէտինտէքի Թէնպէքիսի չիրքէթը մէրգումէ իլէ ուլուչարագ օնա սաթմագ, վէ եախսա իսիրտա էյլեմէքտէ մուսիթար օլընմագ տրը։ Շալտա Թէնպէքինին համիլի՝ Թէնպէքիսինի չիրքէթէ սաթմագ իսթէյիս տէ ֆիսթճա պէյնիլերինտէ իթթիֆագ հասրլ օլմասրդը հալտէ, վագը օլան իթթիֆագ՝ իքիսի չիրքէթը մէրգումէ ճանիպինէն վէ տիկէր իքիսի տախի մարին սահիպի Թարաֆընտան մանսուպ տէօրթ մուխամմինտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթը Թախմինիլէյէ հէվալէ օլընմագ, վէ պու հէյէթին գարարը՝ հէր իքի Թարաֆ հագգընտա մէճպուրի իլա գապու օլընմագ տրը, վէ հաքմէլէք պէյնինտէ միւսաֆիրը տրա մուգուրինտէ հէր իքի Թարաֆն ինթիխապ իտէճէյի պէյնինի հաքմին ըէլի՝ Թարաֆինէ գաթի իլա գապու օլընմագ տրը։

Գալեատ Թային օլընան 4 տահ միւատեթ իչինտէ իկպար իտիլմէյէ վէ մաղազալարա վաղ օլընմայան Թէնպէքիլէ՝ միւատեթը մէզքիւրէ խիթմընտա գաչագ նագարբյա պագբրդպ հիւքիւմէթը Սէնիւէ մէնֆաաթընա օլարագ գաթ ու միւատերէ օլընմագ. վէ համիլի հագգընտա գաչագա տաիր օլան նիզամաթ մուճիպինճէ մուամելէ գէլբընմագ տրը։

Գու մուգավէլէնամէյի մուատարդ օլան իրատէի Սէնիւէ՝ ալաֆը։ 1891 դեկտ. 4տէ չէրեֆիմիթալիգ պուլրըլմըշ օլմազլա, իմթիյազ՝ կէլեճէք ագրիլ 4տէ մէրի իւլ իճրա օլընմագ տրը։

Մամաֆիճի Թէնպէքի Շիրքէթի՝ մէմալիքտէ մէվճուտ օլան վէ եախսա էօնիմիզտէքի ագրիլ 4էն էվվել վիւրուտ իսէճէք օլան էճնէպի Թէնպէքիլերինի միւպայէա իթմէք իւզրէ անգարիզ միւզաքէրա միւպայէրէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլընըյօր։

Թէնպէքի համիլերի վէ եախսա զօմիսիօնճիլարը՝ պու պագատ Գաթթատա Գալաթանը խանընտա միւտիրիյէթը ումումիյէյէ միւրաճաաթ իսէպիսիրլէր։ 3--2

(14)

ԱՆԶԳԱՄՈՒՀԻՆ

ԳՐԵՑ

ՍԻԼՈՒԱՆ

—Այժմ ո՞ւր է այդ պատկերը...

—Է՛հ, մի հարցներ, որդեա՛կ իմ, մեր միակնի լուսաբարը՝ առանց միաբանութեան հարցնելու՝ մի կարի ընտիր ձեռագիր, կիսովին ցեցակեր, տասնի չափ հին պատկերներ և այն պատկերը միասին ամփոփելով թաղել է։

—Ցաւալի բան է....

—Այո՛, ցաւալի է և մեծ կորուստ։

Եպիսկոպոսն և Ազարիկ հառաչելով սկսեցին սաղմոսերգութեան։ Ցեսե՞ր էք արդեօք ամռան տաք օրը մեղուներու իրարմէ բաժնուիլը։ Երբ ձագուկները կը զարգանան բոլորովին և կարող կը լինին պան գործելու, առանձին փեթակի մէջ բնակելու, յանկարծ դուրս կը թափին փեթակէն, օդը կը լեցնեն մի անուշ մեղեդիով, բղղացող։

Այնպէս և միաբանութեան սաղմոսերգութեան մեղմիկ մեղեդին մեղուաց բղղոցի պէս՝ հնադարեան տաճարի հոյակապ գմբեթին մէջ կերթար կորնչելու կամ բարձրանալու Ցաւիտենականին աթոռը....

Մարդաբ Սրբազան բացած էր Սաղմոսը մերթ գրքին, մերթ չեղակի սաղմոսերգուին նայելով կը մընչէր։ Ազարիկ գրքին նայելով կ'աղօթէր անոխալ։

—Այս մարդը կը ծածկէ կարդալ գիտնալը,-մտովի ըսաց եպիսկոպոսը,- խորհրդաւոր մէկն է սա։

Երբ ժամ օրհնող վարդապետը լրացուց իւր Սաղմոսը, դպիրներն բարձրաձայն երգեցին աւուր պատշաճի օրհնութեան շարականը։

Անապատներու մէջ հասարակ և տոն օրեր չորս անգամ ժամերգութիւնք կը լինին, Առաւօտեան, Ճաշու, Երեկոյեան և Եկեղեցի։ (Խաղաղական)։

Ճաշու աղօթքն յեռոյ միաբանք, մեծ և փոքր կը խմբուին սեղանատունը ճաշելու, իւրաքանչիւրի առաջ դրուած է մի փայտե դգալ, մի հաց, ուտիք օրեր մի կտոր պանիր, իսկ պաք օրեր ոչինչ։ Քահանայք կը բաժնին իրենց տեղերը, իսկ սարկաւագներ և դպիրներ կը փութան դէպի խոհանան պատը՝ ուր բացուած է մի լուսամուտ, այն տեղէն խոհանոցը պնակները մի առ մի լեցնելով թանէ կամ կանեփհատէ վառ կը, կուտայ տիրացուներուն Ս. Հաց տալու։ Մին կը բարձրանայ ամբիոնը կարդալու Սուրբ Գիրք կամ «Հարանց Վարքէն» մի հատուած։ Ճաշէն յետոյ՝ ամէն մարդ իւր բաժնի Ծացորդն առնելով կերթայ իւր խուցը, այն աւելցածը երեկոյեան ընթրիքն է, որովհետև՝ սեղանատունը կը բացուի երկրորդ օրը մի և նոյն ժամուն։

Ճաշէն մինչև երեկոյեան ժամը երբ օտարական մը մտնէ անապատ, անընակ պիտի կարծէ, լռութիւն կը տիրէ ամէն տեղ, ոչ մի միաբան չերեւիր դուրսը, ամենը մտած են իրենց խցերը, առանձնացած կամ կարդօթեն կամ կը ննջեն և կամ ո՛ և է գործով կ'զբաղին։

Հին անապատականք այս ժամերուն կաշիատէին դրաւոր գործով, ոմանք կ'օրինակէին իրենց սիրած գրքերը, ոմանք կը գրէին պատմական, բանաստեղծական գրքոյկներ։ Մեր ըսածին ապացոյց են 16-17-18 դարերու մէջ լիս, Կուց անապատները և Աղթամար բնակող մի խումբ վարդապետներ և միաբան եղբարք՝ որոց՝ թէպէտ տեղ, արաբական ճաշակով ու ոճով գրած անհամար միտիքական երգերու ձեռագիրը, մի ստուար գիրք կը մնայ տակաւին յիշեալ վանքերու մէջ։

Այս բանաստեղծներու մէջ նշանաւոր են, Աղթամարցի խենդ Մըխիթար վարդապետը, որի գրուածները մեծաւ մասամբ ժամանակի կեանքի պատկերն է։ Կուց անապատի Մկրտիչ վարդապետը, որի գործերն են ալաբանական սիրերգութիւն և այլն, իսկ արդի միաբանութիւնը հնոց հակապատկերն է։

Արդի միաբանութիւնը պարապոյ ժամերուն կամ կը ննջէ, կամ միայն Հարանց Վարք կը կարդայ, կամ նիւթական գործով կաչխատի։

Ազարիկ ճաշէն յետոյ առանձնացաւ իւր խուցը, դուռը ամրացնելով դացեց և սրացաւ դէպ ի խորհրդաւոր, յաւետ փակ դռնակը։ Ինչպէս ըսած էր Տիկօ՝ չունէր նա փականքի տեղ և յայտնի չէր ինչպէս գոցուած լինելը։ Փորձեց քամակով, այսինքն ուժով բանալ, խաղացնել։ Իսկ անհնար եղաւ։ Նա չունուած էր կաղնէ հաստ ահագին միակուռ տախտակով, նմանպէս չեմ և բարաւոր ամուր, հաստատուն էին։

Ցուսահատ վերադարձաւ դէպի պահարանները, հակառակ Տիկօի ըսածին բաց էին և դադարած դուռ թիք թաքը։ Սկսեց նախորդ օրուայ կիսատ թողուցած խուզարկութիւնը շարունակել։

Դուրս հանեց կնքուած շիշերը, փալառով օրբեց հատ փոշին, լուսին բռնելով ուզեց որոշել հեղուկի գոյնը։ Գինի չէր մինը, դեղին գոյն ունէր։

Այդ շիշերու ասինքն պահարանի յատակը, տարօրինակ երեւցաւ, կլոր օղակի նման մի սպիտակ գիծ կը բոլորէր շուրջանակի։ Նա գիտեց մի քանի բոպէ մինչեւ յղացաւ հետեւեալ գաղափարը։

Հանեց ծոցէն մի դմելի, սուր ծայրը խրեցուց գծին մէջ և մեղմիւ շարժեց։ Զը զարմացաւ երբ կլորակ գիծը խախտեցաւ, եւլաւ տեղէն ծռուկ պահարանի կափարիչը, որի տակ կերեւէր մի խոր արկղ։

(Շարունակելի)

ՇԱՐԴ ՇԸՄԻՆՏԸՖԻԼԼԻՐ

Իլն.

Ինչպես պարզեր. մարարն 15ինճի կիւնիւնաէն իթիպարէն Մէլանիքաէն Վէնեցեանի—Նրատսդօ վէ Իւսքիւպ վէ Գօմանօվա սթասիօնլարը հիւէ. Թինէ սէյրը ատի իւէ կէրէք գրսմէն վէ եռախատ թէքմիլ պիր վակօն եիւքիւ օլարագ վուգու պուլանագ նագլիլթամ վէ կէրէք 5000 վէ 10000 քիլօկրամլըգ Թամմ պիր վակօն համուլէսի էմթաամ սարէնին սէվգիյաթրնա տարը 20 նիւմէրօլը մախսուս պիր Թարիֆա մէրի իւլ իճբա օլաճաղը, վէ պու 20 նիւմէրօլը Թարիֆամ ճէտիտ՝ պալեատէ մուհարրէր սթասիոնլարտա պէհէր նիւսթէսի սիմ ագչէ 20 բարա պէտէլ իւէ ֆիւրուխթ օլընաճաղը իմթար օլընը.

ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹ

ՊԷՕՃԻՒՔ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

ԾԱՆՆԻ

Իշպու էնճախանէ՝ չօգտան պէրու մուէսսէս օլուա, չէօկրէթը ուսուսմիյէի կահիզ տիր.

Պիր խայլի նիշան վէ միսալեայա վէ հիւսնիւ չահատէթլէրէ նայլ օլուշ տը.

Մէրքէզի Սթամպօլտա քէօբրիւ պաչնտա վէ տէքօղիթօսը Մապուսնճը խաներնտա օլուա, ասրէսի պէր վէճհը աթի տիր.

ՏՕԳԻՐՕՐ ԺՕԶԷՖ ԾԱՆՆԻ.

Նվամունէ քիմեախանէսի՝ Պէյօղլունտա Գոյու սօգաղընտա 7 նօմէրօլը խանէսէ պուլընը.

Թօքատ էճզա ֆիրուխթ օլընը.

Էճզաի քիմեէվիյէ վէ էտվիյէնին էնվաի չէշիտի պուլընաղը կիպի, հալբը Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ իլանլարը, մատէն սուլարը, հրթիռ իւս սրէկէ գահատսինճէ եարբլմէզ գօնեագլար վէ պայրագ եաղլարը տախի վար տը.

Քէշկիլթ պիրինճի կիւզել գօգուլար, լասթիգ ալէթլէր, վէ քիմեակիրը ըէսմի Տօգթ. Ժ. Ծաննին իմթիյազը իլանլարը ֆիրուխթ օլընը.

Պայլճա եվրօբա պէլէտիյէ քիմեախանէլէրինին ուճուզ ֆիյաթը Թարիֆասը մուճիպինճէ Թահլիլաթը (անալիզ) քիմեէվիյէ իճրա իտիլիր.

Կէրէք բայիթախթ վէ կէրէք Թաչրա իչիւն, առէթա բիացա ֆիյաթլարը իւզէրինէ 100տէ 10 էքսիյինէ սըբարըշաթ ճբրա օլընը.

Սապրդէն Վ. Ծաննի էճզախանէսի Նին պիր գբսմը օյան ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷ Վէ ՔԻՄԻԱԱՆԷՍԻՆԻՆ Նէ բայիթախթաա վէ Նէ վիլայաթտա հիչ պիր չիպէսի եօգ տը.

Ադրէս, ՏՕԳԹ. ԺՕԶԷՖ ԾԱՆՆԻ, Սթամպօլտա Քէօրրիւ պաչըէտա Ն. 1 Պէյօղլունտա Ծաննի էճզախանէսի » 34 Գոյու սօգաղընտա » 7

ԻՌԻՍ—ՖԼՕՌ

Բարիզտէ Ա. Պուռժուա վէ Գու�բանեասընընն կիւզէլլիք բուլարաը.

Բարիզտէքի Թէաթրօլարընն վէ պիլիսիվէ օյունընդլարա Բարիզ միլթէպէրանընն գապալ իթթիկի էէկեանէ բուտրա տը.

Ինչպես կիւզէլլիք բուտրասը Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա աթիտէքի տիւքքեան վէ մաղազատա պուլընը.

Ալպէր Քիւնտ

Ն՝ 343տէ Բիկիվալիօնտա

Ն՝ 420տէ Խրիսօնի վէ Գումտա Գազար Ալէքսանտա (Բոլուգգա)

Ն՝ 303տէ Տըմիվիլ Ֆլամանտա Քիւչիւք Պօն-Մարչէտէ

Ն՝ 313տէ Օ Վարիյէթէ

Ն՝ 19տա Գալաթատա Օ Ժէնի

Պէյօղլու իլէ Սթամպօլը վէ Գալբագճըլար պաչընը պվիճիւմէ բուպը-թալը տիւքքեան վէ մաղազալարընտա տախի պուլընը.

Գուրուսը՝ 20 ղ. ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլընը.

ՖՐԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

ԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ

ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱԼԵ

Ազգային կէդր. Վարչութեան Ուսմ. խորհուրդու Թարգմանութեան Թատրգ. օյունան Պ. Պ. Գալբաճեան էֆֆէնի իլգու Թէէլիֆքերեսի Արապէ, Ֆարսի վէ Թիւրքի 20,000 լուղաթը հավէ օլարագ, Շերքէթի Միւրէթթիպիկ մութաբանա միճէլլեսի 10 (ՍԽ) Ղրշ. ֆիյաթլա սաթըլմագա սարը. Թարգմանան պէտէլի բսաթա բուլուս տարի գապալ օյունդգ բոթա իւճբեթի ալընմագ.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐԱՍԱԸ

Լօնտրա 10 մարտ.

Անգլ. էսկամբ Ինկ. Լիր.	96-
Ֆրանս. էսկամբ ֆրանկ	19·12
» » գաբանտը	19·12
» » Սէրբ Ս.	45-½
» » » Գ	26 ¾
» » » Ս	19-⅛
Ղթաման 1871	5-
Օսմանլը Գանգասը	11·43
Բուսիա խսթիգրաբը	103-⅞
Մրսրը ուսուլ. մուԹթաքաչ	96-¼
» խմթիյազը	100-⅞
Ֆարա Սանկէ Մրսրը	95-¾
Թուլիա խսթիգրաբը	105-
Գուլկար խսթիգրաբը	32 ½
Թամաքո Թարիգ Ճ այ վատէ	25·55

Բարիզ 10 մարտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	86 80
» » 3½ %	105·22½
Եէնէ Օսմ. էսկամբ ֆրանկ	19 35
» » » գաբանտը	19 30
Մի-սրսրէլ	
Սէրբ Գ.	27-
» Ս.	19 45
Բուլգարի լբմինարֆէլի	73 25
Օսմանի	356-2
Օսմանլը Բէժիսի էսկամբ	358·75
» Գանգասը	537 50
Գրքէտի Լիոնէ	780
Գրէտի Ֆոնսիէ	1196 25
Գոնթուար ա'Էսգոնթ	455-
Սիւվէյրի ագսիոնը	2726
Իթալիա էսկամբ	88 27½
Մրսրը Ֆոնտ. ուսուլ. թաքաչ	496 25
Բոօրիէ Թիւրքի	422 50
Խունան 4 % 1879	320-
Թամաքո Ճ այ վատէ	23·20

Վիէննա 10 մարտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գա'ագիս	119 05
Բուսէյէ լբմինարֆէրի Ֆր.	37·80
Օսմանլը Բէյէ ագսիոնը	161 50

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐԱՍԱԸ

էսկ. սեմ. տիւն ազչ. գար.	20 78
» » » էն եիւքսէց	21-½
» » » էն ազաղը	20 57
Գու սասրակ ազչրլը գ. գ.	20 58
Թահվիլաթը Օսմանիէ	76 36
» » » էն եիւքսէց	17 03
» » » էն ազաղը	76 30
» » » ազչրլը գ. գ	76 52
Սէրբ Ա.	43 2
» Գ.	26-30
» Դ.	30·58
Բուսէյէ լբմինարֆէրէ	72 50
Ագչէ Ֆռանգ	7-
Բէրօր Ղրշ.	
Հէվալէսիգ »	05

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Բրէտի ժէնէրալ	7-10
Սթամբոլ գանգասը	4-10
Մօսկէթ ժէնէրալ	4·08
Բէժի ագսիոնը	15-29
Բրամվայ	6-10

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.Ն
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆորգը	108·10
Մէթալիք »	98 20
Գէնչէթ »	102-
Ալթընըզ »	102-
Ինկիլիզ Լիրասը	410·05
Ֆրանսըզ ալթունը	87-20
Բոլ	32-25
Գրէմից ալթունը	85-10
Գոլդօն գայմէսի	8 85

ԲԱՍՔԻՃԻ ՖԻԱՆԴԷՐԸ

50) լէռ սեարբա	
50) » »	21-
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	19-
10000) »	17

ԻԼԱՆԱԹ

Աթա պէյին սէնէ 309 վէ 15 նիւմէրօլը իլամ մուճիպինճէ Սարբեար էհալիսի վէքիլի հաճի Արիսթիա էֆ.է մահքիմունպիհ սէյնի օլան մալիւմ էլ մրգտար մէպալիղին Թէսվիսէսի իչիւն Սարբեար եէնի Մահալլէսի ճատտէսինտէ բէտէրի միւթէվէֆա Թահիր էֆ.տէն ինթիգաւլէն միւթէսարրըֆ օլարը 109 նիւմէրօլը պիր պապ սահիլանէսի՝ թարիխը իլանտան իթիբարէն 15 կիւն սօնրա պիրմիւգայէտէ ֆիրուխթ իթտիրիլմէյի՝ Պէյօղլու պիրտայէթ մահքէմէսի իճրա սէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլընը.

26 չուպաթ 307

Պուլկար տաղը մատէնինին 307 սէնէսի հասրլաթընտան օլարագ սէմհուտա պուլընան իքի Թագրմ 121948 տիրհէմը ճէտիտ 954 քէսը սիմ խալիս իլէ 846 տիրհէմը ճէտիտ պլինտէ 73 քէսը ալթունրն միւգայէտէսի պիրիճրա 308 սէնէսի մարթընրն 3նճի կիւնիւ սաաթ 9 բատատէրինտէ գարարտատէսի քէչիտէ օլընմագ վէ 24 սաաթ զարֆընտա 100տէ 3 զամմ գապուլ օլընըգ օնտան սոնրա զամմ գապուլ օլընմագ, վէ Թէգարրուբ իտէճէգ էամանը նագտէն վէ տէֆաթէն վէ լիրան Օսմանի 100 ղրշ. օլարագ Օրման վէ Մէսատն ի. տարէի ուսուսիյէսի վէզնէսինէ Թէսլիմ գելընմագ իւզրէ սէզգիւր իւլ մրգտար սիմ վէ ալթուն՝ սէվգի միւգայէտէյ վազ օլընտրդընտան, Թալիպ օլանլարը՝ տէբօղիթօլարը. լա պէրապէր Մաիլիչ նէզարէթը ճէ լիլէսի տարիբէսինտէ իտարէի մէզգիրէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը.

27 չուպաթ 307

ՊԷՕՃԻՒՔ ԷՃԶԱ ՏԷԲՕՁԻԹՕՍԸ

ԱԼԷՔԵԱՆ

—

ահրիկ նէզարէթը ճէլիլէսի միւթէահհիւտի

Պաղչէ-Գաբուսընտա

Ճէլալ սկյ խանը ալթընտա Ն.

Միւթէպէր միւշթերիլերիմին թալպ վէ արզուսը մուճիրիճճէ, պու քէրբէ մէզքիր մաղազատա հէր նէվի ֆօթօկրաֆ լէվազիմմէթնա մախսուս պիր շիպ թէպպես իթմէկ օյունուդրմտան, միւշթերիլեր կէրէք նէֆսատէթը էամաա վէ կէրէք էհվէնկէթը ֆիյաթճա մէմնուն վէ խոշնուա օյաճաղլար սրը։ Մաղազատա էամաա մէզգիրէրտէն օլարագ Մոնգոլիէնին վէ Ֆալէրին գուբու բլագարը մէմնուա օլուպ, պունլար Ալբէնա վէ Բարիզ սերկիի ուսմամիլերինտն ալթուն վէ կիւմիշ մատալարարա նալել օլարգլարը կէպի, Տերսաատէթտ պուլընան պիճիւմէ բլագլարտան ալէա օլարգլարը տա շէհրիմիզ ֆօթօկրաֆճիլարը թէճրիպէ իլէ թասուիգ իթմէկլէր տիր։ Մաղազան մէգբիւրատ քէզա ֆօթօկրաֆա մախսուս օլարագ, «օպժէքթիֆ», «շամպռ նօռմ» վէ գարթօն, դի ֆինս «ալպիսմին» քէսդրլարը, «բօրբոլէն»տէն, պիլլօրտան վէ սերթ մուգամատան «քիսվէթ»լէր, «մանիէդիսմ» ֆէնէրի վէ բէնկլի ֆէնէրլէր վէ «շասիլէր վէ հէր նէվի էճզա մէմնուա սրը։

Տերսաատէթ վէ Թարբա ֆօթօկրաֆճիլրը՝ Ֆալէրին բլագլէրանթի էճրիւպէթմէք խսթէքլէրինտ, նիմա՞ նէսնին մէճճանին տիպ իլէ պիզզաթ թէճրիւպէ իտէպիլիրլէր։

Տերսաատէթ վէ Շարգի Ռումէլի իչիւն եալնըզ պէնիմ մաղազամ Ֆալէր վէ Մանգվէն բլագլար ընը մէրքէզի տիր։

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԵՐՎԷՍԱՆԹ

ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ

Էնվաի ազրը, պաղ ազրսը վէ տէնեղ թուսիմսրնա գարշը ըսրարը պիր իլաճ տը։ ԻՆՖԼՈՒԷՆՏԱ վէ ՏԱՆԿ ՍԸԹԹԱՍԸՆԷ տախի տէֆ իտէր։

Պու իլաչան իսթիմալինտէն հասդ օյան գապա էթ ազրըսը վէ եիւրէք պուլանթըսը կիպի ֆէնալբէյլարը տէֆ իթմէք իչիւն մեգրիւբ իլաճա ԱՍԻՏ ԳԱՐՊՕՆԻՔ գաճմալը Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ վէ ԳՈՆՄԲ. վէ եեգանանէլէրտէ։

ՖԱՆԷԼԱ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԱՍԼԱՆԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

—

Վ. Ասլանեան պիրատէրլէր՝ Քիւրգճի խանընտա 26 նօմէրօլու մահալատ Թէէսիս էյլէմիչ օլարգլարը տօգուսմախանէտէ իսլ իլլտիբլէրի ֆանէլա կէօվլէլէրի ենիէ Քիւրգճի խանընտա նօմրօ 15 մաղազատա եախօտ Պաղչէ գարուսընտա կէօմրիւք սրբասընտա Ն՝ 44 մաղազատա հէմ Թօրտան վէ հէմ բէրաքէնտէ ֆիրուխթ էյլէմէքտէ օլարգլարը բաղալէթլու էհալիյէ իլան իտէրլէր։

Մէգբիւր ֆանէլալարը՝ կէրէք ուճուզլը, կէրէք տայանգլը վէ կէրէք նէֆսատէթի՝ էվրօբատան կէլմէ ֆանէլարա ֆիդ օլարղընա՝ միւրաճաաթ իտէճէք միւշթերիլերին գանի օյաճաղնտա հիչ չիպէհէ եօգ տը։

Գատրնլար իչիւն միսօլգ վէ ֆանէլա կէօմէլէր, երքէլեր իչիւն քէզա ֆանէլա կէօմէլէր վէ իչ տօնլարը վէ չօճուգլար իչիւն տախի կէօմէլէր՝ իսթէնիլէն գալընըգտա օլմագ իւզրէ ֆիրուխթ օլընմագտա տը։

Էօյնիւ իւէ եարբմագ իւզրէ սրբարըշաթ տախի գալուլ օլընը։

ՊԷՕՃԻՒՔ ԷՇԵՒ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՕՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն՝ 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՐՆԸ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գալաթթան սօգաղընտա ճնեը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա

ՊԷՕՃԻՒՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷԲՕՁԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.

Գալաթատա Բէրշմէ բազարընտա Սաաթը խանընդն ալթընտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 639 նուսմէրօտա

Հէր նէվ վէ ճինս էվրօբա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ եէրա վէ մօգիլա, մէֆրուշաթ իչիւն էնվաի ճինս ու չէշիտ գումաշլար վէ զայբէհիմ, էվրօբանընէն ալէա ֆապրիգալարընտան սանտալէալար, այնալար, եարբմ լիրատան 30 լիրայա գատար) գարեօլալար պուլընը վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։

Մէգբիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նեվ մաքնա, ալէաթ ու եաեվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քերեսթէ տախի պուլունաբզընտան, ՏԱՆԿԱՆԷԿԼԻ, ՍԻՒՍԼԻ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թէդրէ էվրօբա մամուլաթը կէպի մսպիա իմալ օլունը։

Քէզալիք մէգբիւր ֆապրիգա՝ Թէքմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մոդիլասընը՝ ռեբան վէ պիր սուբէթը մամլուպէտէ իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը եէնէ պիրէ իչիւն հէր սրբարըշ իճրա իթմէյի տերեօհտ իտէր։ Իրմամիքը էհնեպկիյէտ պուլանան զէվաճը՝ Պեսիրք Մեկաէզ Տէբօղնատաքի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի ըէճա օլունը։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԻ

1809տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	10,439,944
1891 սէնէսի հասրլաթը	2,438,197

Սալիթ իւլ պէյան իքի գումմանատ եհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ շէրաթլէր խանէ վէ եէնա էամաա Թիւճճարիյէ վէ սարէ սիկուրթա իտուլ, գալանէ վուգուճատա տերքուազ պէրմա ճիրզ մուգավելէ Թազմին իտերլէր։ Նանկէն ճիհէթտատ Թազմինաթ 20,000,000 Ինկ. լիրասը։

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀԸՐՆ ԷՆՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,0080
Իհթիյաթ ագչէսի	3,975,500
1891 սէնէսի հասրլաթը	1,048,800

ՏԵՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իշպու գումմանատ եհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ շէրաթլէր կէրէք վաբոր վէ կէրէք եէրքէն ռէֆիհէսիլէ մէրուլ էամաա Թիւճճարիյէ, կուբօ վէ նօլ պէհէլի սիկուրթա իտեր։ Մուֆասալ մալիւմաթ իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 22 վէ 22 միւքերրեր նումերօ լարտա մէգբիւր իւչ գումմանեալար աճէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈՒԵԱՆ միւրաճաաթ իթմէլի

ՍԸՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ ԻՋԻՆԻԶ

ՄԱՅԻՒ ՄԻՑՏԷՎԻ ՎԷ ՄՈՒԳԱՎԻ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԷԼԻՋԷ ՊԻՍԼԷՐԻ.—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼԶ ՎԷ ՍՕՏ. ՍՈՒԲԸՆՏԱՆ ՄԷՇՐՈՒՊԱԹ

Volete la Salute?

բաղձ՝ սիւբքանալարընտա ֆիրուխթ օլընը։

Թիւրքիա, Պուլկարիստան վէ Շարգ իչիւն ուսուսմի ասէնթէ վէ սեբէօղիթօղը Սթամպօլտա Ապութ խաքընտա Մ. Վիդէօր Շնիւբ

Մ. Պիլլէրի,

Ֆէռռօ-Չինա նամ իլանքիրգը սուբէթը միւքեմմէլէտ թէշրիհատ էիթամ վէ ազամ վիճուճատա պիր ֆէնալբգ վէ սարէ պուլանմաղը հալատ «բլօրօ-սանէմի» կիպի միւխթէլիֆ գանսրզլրգ խասիալբգլարընը չիչիքանէրը օլմաղը իչիւն են պիրինճի պիր իլաճ օլաուգը Թասսիգ էյլէտմի։ Զէնճ պու թէքթիպ «բլօրօգ» խասիալբգընա, եսկիմիշ (գրօնիք) սընը զասֆրնա վէ էնվաի սրթմալարա ըէգ էյլ վէ ֆանտէլի տիր։

Ֆէռռօ-Չինա՝ տիկէր պէճիւմէ թէրքիպամտան զկյատ մէկէէլէ եարամագատա օլաուղընտան, պու էէլիքսիրը իլանքիրգը ըէգ ֆանգ պիր շէյ օլուպ թէճրիհ վէ թէրվիհ օլընճաղը շիւպհէսիզ տիր։

Նարօլի Տար իւլ Ֆիւնանդընտա թէտավիխանէ մուալիմի Իթալիա ՄէՀլիրը պանը ազամանտան

Մ. ՍԷՐՕԼԱ

Պու իլաճ՝ եէմէքքէն էվվել, վէ եախօտ վերմուսի արճանալը վագթ իչիւնէլի տիր։ Պայլճա էճզա սեբօղիթօլարընտա վէ չա-

---

ԳՐՕՆՏՕՐՖՏԱ.

ԲՐԻՆՆԷՍ ՍԹԷՖԱՆԻ ՆԱՄ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ

Էյմասըզ գուտրէթտէն հասլ օլմա, վէ գանա սէրինլիք պախչ իտէն ալէթլիլի մատէն սուլարը պիլիսասա էնանի Թասատա իսթիմալ օլունը։

Ինչպես մատէն սուլարը նէֆէս պօրուլարբյա մկտէ վէ մէսանէ խասթալբգլարընը տէֆ իտեր։ Արշիտուգ Բասօրի հալբէթլէրի պու պապտէ պէրվէհճը աթի չահատէթտէ պուլընմբ տը։

«Իլ Բէ Գրնսուրքն ալա մանն սասը սասիրմբրդան հեչ էէտէ օրմաղ։»

Պու գուտրանեա՝ Ալսթրիատա ԳԱՐԼՍՊԱՏ գուրպինտէ Գրօնտորֆքն ալգալինի մատէն սուլարընն սահիպը իմթիյազը տը։ Տէրսատէթտէ Սահիպէ խանընտա 19 վէ 20 նուսմէրօլարտա Թիւրքիանն Ուսմամի Ա.ֆանը։

Պայլճա էճզա Թիւճճարլարը, էճզախանէլէր, օթէլէր վէ լզանթալարտա տախի սաթըլը։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԹՈՒՐՔԻԷ ԳԱԼԱՏԱՍԱՐԱՅԻ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԻ

ՊԷՕՃԻՒ ՎԷ ՀԷՐԲԱՀԼԷԶԱՆ ՄԻՒԹԷԼԼԻԹ

ԱԼԷՔԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէգբիւր մաղազատա կէօղէ վէ ճէրբակէզ մէքթուպլարդ էնվէ ալթ ո. էտէվաթ մէվճուտ սրը։

Էզճիւմէ, եուսուլագ վէ սէրթ լսաթիդաէն (գաուլգատան) մատուգ մէզատը միւխթէլիֆէ, դարդ պաղլարը, էնվաի վերինկալար, էէքթրիդ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), փէրան իւլ նորտ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօղիւբլէր պուլընմագտա սրը։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարըշաթ վէ թամիրթը էնվէն ֆիյաթ իւլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտեր։

HAMBURC MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՆՆԻԽ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ

ՄԻՒԹԷՖԱԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 3,000,000

Իհթիյաթ ագչէսի 1889 յունիս սօնընա գատար » 5,604,722

Սէնէվի հասրլաթ » » » » » 12,775,779

Պու չիրքէթլէր՝ ՔԷՃԱԼԷԹԸ ՄԻՒԹԷԳԱՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պուլանան մալ վէ էմթաա վէ էշեա սիկուրթա իտէրլէր։

Տէրսատէթտէ վէքիլը մութլագ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 Իհթիյաթ ագչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումմանեա՝ վաբոր վէ եէլքէնի կէմիլէրէ եիւքլէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ նագլէկ գումմանեալարընա թէսլիմ օլունան զիյգբյմէք էշեա վէ ագչէ կրուբօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ չէրաթլէ սիկուրթա իտեր։ Էշեան մէզգիրէ իւզէրինէ մէպալիղը քիւլկէ սիկուրթա իտէպիլմէք իչիւն պու Գումմանեա՝ էվրօբատա 13 էմին սիկուրթա գումմանեասբյա պիրլէշմիչ օլուպ, մուէսսէսաթը մէզգիրէրինին սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի

100,000,000 ֆրանգատան զիյատէ տիր։

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ